



Blackie © NJ Wight

Rapport annuel 2018



**Fauna**

a chimpanzee sanctuary • un sanctuaire de chimpanzé

# Aidez-nous à assurer leur avenir

## FONDS DE SOINS À VIE

Créé en 2007, le Fonds de soins à vie de la Fondation Fauna, représente notre promesse envers les chimpanzés qui habitent notre sanctuaire de leur fournir les soins de qualité qu'ils méritent, et ce, pour le reste de leur vie.

## DON MENSUEL

Écrivez-nous à l'adresse [info@faunafoundation.org](mailto:info@faunafoundation.org) afin de prendre les dispositions nécessaires pour verser un don mensuel par chèque ou carte de crédit.

## EN LIGNE

Sur [CanaDon.org](http://CanaDon.org), effectuez une recherche à l'aide du nom de l'organisme de bienfaisance. Entrez Fondation Fauna et vous serez redirigé vers la page de don. [FaunaFoundation.org](http://FaunaFoundation.org), don par PayPal

**TÉLÉPHONE** 450 658-1844

**TÉLÉCOPIEUR** 450 658-2202

**COURRIER** Fondation Fauna 3802, chemin Bellerive Carignan (Québec), J3L 3P9

Toby © Jo-Anne McArthur

*Ils ont besoin de notre aide aujourd'hui... et pour la vie.  
Aidez-moi à tenir ma promesse.*

## Peu importe le montant, votre don est important pour nous!

### Renseignements de facturation

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Province/état : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

En  l'honneur de  u à la mémoire de \_\_\_\_\_

### Renseignements sur le paiement

100 \$  75 \$  50 \$  25 \$  Autre \_\_\_\_\_ \$

Chèque joint (à l'ordre de Fauna)

Visa  MasterCard

Don mensuel \_\_\_\_\_  Fonds de soins à vie \_\_\_\_\_

Numéro de carte : \_\_\_\_\_

Exp. : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Pour faire un don en ligne, visitez le [www.faunafoundation.org](http://www.faunafoundation.org) et cliquez sur *Donner*

Veuillez m'envoyer les renseignements qui me permettront d'inclure la Fondation Fauna dans mon testament ou ma fiducie.

## FAITS SAILLANTS

- 6** Sue Ellen et Dolly : les soins aux aînées les plus âgées
- 8** Souvenirs de Blackie
- 10** Souvenirs d'Eugene
- 12** Souvenirs de McLeod
- 12** Souvenirs de Sky
- 13** Souvenirs d'Eeyore et de Lucky



Sur la couverture arrière, un goglu des prés immortalisé par Justin Taus, photojournaliste spécialisé en conservation.



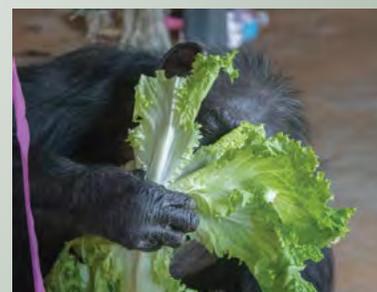
Claude en séance de conditionnement opérant avec Eugene

© NU Wight

## Table des matières

- 5 Soins aux résidents aînés : les soins à toutes les étapes de la vie
- 5 Enrichissement pour les résidents aînés
- 7 Réflexions des soigneurs sur les soins aux résidents aînés
- 7 Projets pour la maison des chimpanzés
- 20 Études comportementales
- 20 Diffusion et présentations
- 21 Programmes
- 24 Subventions, dons d'entreprise et campagnes
- 25 Médias et présence en ligne
- 26 Récits de soigneurs : l'heure du repas dans la maison des chimpanzés
- 27 Études sur le langage des signes
- 28 Réflexion sur le projet de stage d'été
- 28 Réflexion d'une stagiaire d'une université québécoise
- 29 Aire de conservation : relevé des oiseaux et de la faune
- 30 Rapport sur le programme d'arboriculture de Fauna pour la saison 2018

**Ce portrait de Blackie a été pris lors d'une journée très spéciale, le 8 février 2017.** Dolly et Blackie n'étaient à Fauna que depuis quelques mois, et elles avaient jusque-là passé leur temps ensemble à découvrir les routines de la maison des chimpanzés et à faire la connaissance de leurs nouveaux amis et des soigneurs. Ce jour-là, elles ont rencontré pour la première fois une de leurs nouvelles amies, nulle autre que la matriarche de Fauna, Sue Ellen! C'était un immense plaisir de les voir toutes les trois se saluer avec des halètements, des câlins et des cris de joie. Elles étaient tellement excitées! C'est seulement après plus d'une heure que les trois nouvelles amies se sont finalement calmées. Dolly s'est enroulée dans ses couvertures, Sue Ellen s'est assise dans le tunnel et Blackie a dégusté une bonne laitue romaine. Alors que cette dernière se détendait près de ses deux amies, j'ai saisi la chance incroyable d'immortaliser le moment. Je suis privilégiée d'avoir pu partager ces instants de calme avec elle.



© NU Wight

## Pensez à la Fondation dans le cadre de votre planification successorale.

**Legs spécifique :** Je donne, je conçois et je lègue \$ (insérer le montant en dollars ou le bien à donner) à la Fondation québécoise Fauna, organisme sans but lucratif (886077239 RR 0001) situé au 3802, chemin Bellerive, Carignan (Québec) J3L 3P9.

**Legs du reliquat :** Je lègue \_\_\_\_\_ % (inscrire le pourcentage) du reliquat de ma succession à la Fondation québécoise Fauna (886077239 RR 0001), située au 3802, chemin Bellerive, Carignan (Québec) J3L 3P9.

# 9 façons de donner à Fauna...



Adopt-a-Chimp



Amazon Wish List



Corporate Sponsorship



Donate Points



Everyday Items



Lifetime Care Fund



Sponsorship



Monthly Giving



Planned Giving

Pour en savoir plus, visitez le [FaunaFoundation.org](http://FaunaFoundation.org)

## Activités à venir

### SYMPOSIUMS DU SANCTUAIRE

- 26 mai : en français
- 16 juin : en anglais
- 7 juillet : en français
- 28 juillet : en anglais – l'atelier "Notre place au sein de la nature : Les chimpanzés, l'art et le chant des arbres aura lieu en après-midi"
- 4 août : en français
- 8 septembre : en anglais
- 13 octobre : en français

### ATELIERS DE FAUNA

- 1er juin : Retraite Fauna Nature et Bien-Être
- 27 juillet : Première Journée des enfants chez Fauna
- 28 juillet : "Notre place au sein de la nature : Les chimpanzés, l'art et le chant des arbres"

### FESTIVALS VÉGÉ

- 4 mai : Ancaster Fair Grounds à Hamilton
- 21 et 22 septembre : Palais des congrès de Montréal

## Employés

### Conseil d'administration

Gloria Grow, directrice  
Mary Lee Jensvold, Ph. D., directrice adjointe  
Dawna Grow  
Richard Allan, D.M.V.  
Patrick Ring  
Ken McAuslan

### Comité consultatif

Deborah Fouts  
Roger Fouts, Ph. D.  
Diane Frank, D.M.V.  
Jane Goodall, Ph. D.  
Shirley McGreal, D. Éd.  
John Mulcahy  
Michael Seres  
Tony Smith

### Activités d'exploitation

Wayne Mckellar  
Nicholas McIntyre

### Réserve naturelle

Ken McAuslan

### Personnel de bureau de Fauna

Trina McKellar, technicienne vétérinaire, responsable de l'administration et des relations avec les donateurs

Sarah Bresinger, réceptionniste

Lindsay Towns, responsable des soins aux primates, coordonnatrice de la santé et de la nutrition et soigneuse

Marie-Eve Bédard, coordonnatrice des bénévoles et sensibilisation

### Soins des animaux

Laurence Levesque, superviseure et soigneuse  
Tanya Barr, superviseure, soigneuse et enrichissement  
Kaeley Sullins, soigneuse principale et interprète en ASL de FoW

Glee Larsen, soigneuse principale et interprète en ASL de FoW

Mike Lareau, soigneur des animaux de ferme  
Claude Desrochers, soigneuse  
Jeff Bandy, soigneur et interprète en ASL de FoW  
Matthew De Vries, soigneur, enrichissement  
Adam Brec, aide-soigneur  
Carolanne Roussille, aide-soigneuse  
Pam Lareau, entretien

### Chef pour les primates

Trevor Laroche

### Soins vétérinaires

Richard Allan, D.M.V.  
Jocelyn Bezner, D.M.V.  
Lisa Carioto, D.M.V. et Jean Moreau, technicien vétérinaire  
Richard Carrier, D.M.V.  
Ismail Hirji, D.M.V.  
Frédérique Pilon, D.M.V.  
Trina McKellar, technicienne vétérinaire autorisée  
Richard Johnson, M.D.

### Terrains et jardins

Chantal Desharnais, superviseure  
Pascale Priminani, superviseure adjointe  
Benjamin Desharnais  
Benoit Bérard

L'objectif principal de la Fondation Fauna est de créer un refuge pour les animaux de ferme et domestiques négligés et maltraités, ainsi que pour les chimpanzés qui ont servi à la recherche biomédicale. En faisant de la sensibilisation, nous espérons favoriser une meilleure compréhension de tous les animaux ainsi que l'exploration de notre responsabilité, en tant qu'humains, de veiller au bien-être de toutes les créatures terrestres.

Outre sa mission, l'équipe de Fauna se préoccupe vivement de questions environnementales; cela découle de nos convictions communes et profondes, ainsi que de la nécessité d'offrir à nos résidents un habitat protégé où ils peuvent s'épanouir.

Cette démarche a incité le gouvernement du Québec à accorder à Fauna le statut de réserve naturelle en milieu privé, sous l'appellation Réserve Naturelle du Ruisseau-Robert. Notre programme de gestion des terres vise entre autres à augmenter la population d'oiseaux locaux.

## Devenir bénévole

[faunafoundation.org/programs/volunteer](http://faunafoundation.org/programs/volunteer)

## Nous suivre

[faunafoundation.org](http://faunafoundation.org)

[facebook.com/FaunaFoundation](https://facebook.com/FaunaFoundation)

[faunachimps.tumblr.com](http://faunachimps.tumblr.com)

[instagram.com/fauna.foundation](https://instagram.com/fauna.foundation)

## Lire notre blogue

[faunafoundation.org/category/blog](http://faunafoundation.org/category/blog)

## Communiquer avec nous

FaunaFoundation.org  
[info@faunafoundation.org](mailto:info@faunafoundation.org)  
3802, chemin Bellerive  
Carignan (Québec) J3L 3P9  
450 658-1844

## Bulletin électronique

[faunafoundation.org/feature/e-newsletter](http://faunafoundation.org/feature/e-newsletter)

# Message de la fondatrice

*Chers amis,*

Je me souviens de la journée de février 1990 où nous avons emménagé dans notre ferme, aujourd'hui connue sous le nom de Fauna. Mes chiens Sunni, Cloudi, Jason, Angel, Apollo, Bruce, Petunia et Roxanne étaient ravis de partir à la découverte de ce nouveau terrain.

Je me souviens aussi du jour où, vers la fin de l'été 1992, un petit âne de 6 semaines, que nous avons appelé Eeyore, est venu vivre chez nous. Il était tout petit, de la taille de mon labrador retriever. Bien qu'il ait été très difficile pour ce jeune âne de perdre sa mère et de commencer une nouvelle vie, il a persévéré et s'est épanoui à Fauna, où il a vécu plus de 26 ans.

Je me souviens de la journée où nous sommes allés chercher un petit veau que nous avons baptisé Lucky. Il est né dans le camion qui transportait sa mère à l'abattoir. À l'endroit où le bétail était déchargé du camion pendant le long trajet, il a simplement été laissé sur le côté, car il ne pouvait continuer et n'avait aucune valeur aux yeux du chauffeur. Sur le chemin du retour, il était couché sur mes genoux sur le siège avant de notre camionnette, triste, faible et terrifié.

De la taille de mon lévrier afghan, avec ses longues pattes, il était tout simplement magnifique. Lucky était mal en point à son arrivée, mais au fil du temps, sa santé s'est rétablie et il a vécu avec sa famille à Fauna pendant plus de 24 ans.

J'ai également un souvenir clair de la journée où deux jeunes femmes de la SPCA sont arrivées chez moi avec un magnifique berger allemand, Sky. Elle était attachée à une chaîne de deux mètres. Je n'oublierai jamais l'expression dans ses yeux lorsqu'elle est entrée en courant dans ma maison, enfin libre, après avoir été sauvée de son ancienne vie horrible.

Elle avait passé près de neuf ans enchaînée à une niche, à l'extérieur d'une champignonnière. Lorsqu'elle a été trouvée, en plein cœur d'un hiver particulièrement glacial, elle n'avait pas d'eau ni de nourriture.

Sky était enchantée d'être à l'intérieur, d'avoir un lit chaud, de l'eau fraîche et de la nourriture servie régulièrement. Elle souffrait d'anxiété de séparation, mais s'est énormément améliorée grâce au personnel et aux bénévoles qui ont travaillé si fort pour l'aider à se sentir en sécurité et à surmonter ses craintes. Au fil des ans, de nombreuses personnes ont suggéré que Fauna n'était pas le meilleur endroit pour Sky, mais je n'étais pas d'accord pour de nombreuses raisons.

Elle avait une famille incroyable ici, composée de personnes dévouées qui l'aimaient et qui avaient à cœur son bien-être, et elle recevait les meilleurs soins possible.

J'ai un souvenir clair du jour où nous avons ramené notre cher Eugene à la maison et de l'expression sur son visage lorsqu'il a vu le soleil pour la première fois en 26 ans! Nous avons raconté l'histoire d'Eugene à de nombreuses reprises au cours des dernières années, et nous avons encore à ce jour le cœur brisé en pensant à la vie misérable qu'il a vécue à l'animalerie. Nous n'avons eu que quelques années avec lui, mais elles ont été les meilleures pour lui, et nous sommes heureux qu'il ait pu finir sa vie ici. Eugene était tout simplement remarquable. Nous sommes privilégiés d'avoir pu passer ce temps avec lui. Il sera dans nos cœurs à jamais.



Eeyore

© NU Wight

*La vie est ce que l'on choisit de célébrer. Au complet. Même la fin.*

Je me souviens des émotions sur le visage de Blackie le jour où elle a réalisé qu'elle pouvait sortir et rentrer à sa guise. Aller à l'extérieur, rentrer à l'intérieur, encore et encore. Il était fascinant de regarder Blackie manger de la laitue, le visage enfoui dans les feuilles – un vrai délice! Il était également merveilleux de voir les incroyables nids qu'elle se fabriquait dans sa nouvelle vie à Fauna – des plaisirs simples dont elle a été privée pendant plus de 48 ans en captivité. Blackie était un être charmant qui nous a quittés beaucoup trop tôt. Elle aurait mérité plus d'années dans un sanctuaire après sa longue vie dans un zoo.

Je me souviens du jour où la jeune femme qui nous a confié McLeod a promis de lui rendre visite régulièrement et de l'aimer pour toujours. Nous ne l'avons plus jamais revue, ni moi, ni McLeod. Il n'avait que 7 ans à l'époque et il était dans la trentaine au moment de son décès cet hiver.

Je me souviens de cette époque comme si c'était hier. Je serai toujours reconnaissante du temps qu'il a passé chez Fauna. Même si c'est difficile de dire adieu à mes amis de longue date, je suis réconfortée de savoir qu'ils ont vécu une vie meilleure grâce aux soins et à l'amour qu'ils ont reçus chez Fauna.

Je connais aussi l'importance de nos chers résidents à vos yeux, et l'attention et la compassion que vous avez démontrées à l'égard de chacun d'entre eux.

Depuis 1997, lorsque Fauna est devenue un sanctuaire pour d'anciens chimpanzés utilisés en recherche, vous avez été les meilleurs amis qu'on pourrait souhaiter avoir.

Comme vous le savez, nos résidents vieillissent. Tout comme Richard et moi. Comme le dit Mary Lee, nous sommes tous dans « l'après-midi de notre vie ». Il s'agit d'une période précieuse et unique, et nous sommes reconnaissants de nous être rendus jusqu'ici.

Même si nous faisons face à de nouveaux défis associés aux problèmes de santé de notre population vieillissante, nous sommes conscients qu'il s'agit aussi d'une très belle étape de la vie. Nous savons que nous faisons de notre mieux. Le fait de voir le plaisir que nos résidents ont à passer du temps avec leurs soigneurs, à se prélasser au soleil et à savourer les délicieux repas préparés par notre chef – tout cela est une expérience enrichissante et stimulante.

Nous avons la chance de côtoyer un être qui nous garde motivés au quotidien, la remarquable Sue Ellen! Elle a énormément de courage et de force de caractère. En juin 2018, lorsque Sue Ellen a perdu l'usage de ses jambes, je n'étais pas certaine qu'elle s'en remettrait. Elle avait beaucoup de difficultés à surmonter, y compris des problèmes de santé. Très bientôt, nous célébrerons le premier anniversaire de la « nouvelle vie de Sue ». Elle vit à nouveau avec Dolly et leur cohabitation se passe merveilleusement bien.

Nous sommes évidemment attristés par la situation de Sue, tout comme vous, mais nous sommes aussi conscients que nous pouvons lui offrir une vie riche et bien remplie, même avec ce handicap. Nous travaillons tous très fort pour trouver de nouvelles idées, notamment des activités spéciales d'enrichissement stimulantes pour Sue Ellen. Il est complexe et difficile de faire en sorte que son environnement soit sécuritaire, propre, stimulant et confortable. Votre soutien indéfectible nous aide à traverser ces épreuves. Merci pour tout l'amour et le soutien que vous témoignez à Sue Ellen, ainsi qu'à nous tous.

Le fait de pouvoir compter sur vous dans les moments sombres a une valeur inestimable. Sans vous, rien de tout cela ne serait possible. Pour tout ce que vous faites et pour qui vous êtes, je serai éternellement reconnaissante.

Que Dieu vous bénisse. Merci d'être dans nos vies, bienveillants amis. Avec amour,



Gloria xo

*« Décupler la puissance des services rendus en harmonisant nos actions avec notre mission, nos compétences et notre bonheur. »*

— MARY ANN RADMACHER

# Soins aux résidents âgés : les soins à toutes les étapes de la vie

PAR MARY LEE JENSVOLD

Les chimpanzés âgés et ceux qui ont des problèmes de santé ont des besoins différents des jeunes chimpanzés en bonne santé – c'est ce qu'on appelle les soins aux résidents âgés. Nous devons adapter l'environnement structurel, le régime alimentaire, l'enrichissement et la médication à leurs besoins particuliers. Nous devons être très attentifs, encore plus que nous ne l'étions déjà. Fauna a toujours accordé une attention particulière aux besoins individuels. Par exemple, il y a quelques années, nous avons remplacé les barreaux par des escaliers pour donner accès aux résidents aux endroits plus élevés de la maison des chimpanzés. Sue aime les lits épais et douillets; c'est donc ainsi que nous les préparons pour elle. À son arrivée à Fauna, Loulis avait peur de traverser les tunnels intérieurs exposés, et était donc coincé dans une partie du bâtiment. Nous avons construit un tunnel pour qu'il puisse se rendre de l'autre côté du bâtiment en passant autour et par l'extérieur. En plus de donner accès à Loulis à un nouvel univers, ce tunnel est un endroit dont tous les résidents ont pu profiter par la suite. La plupart des chimpanzés de Fauna déjouent les pronostics : l'espérance de vie moyenne est de

Dre Jocelyn Bezner attend patiemment pour recueillir un échantillon d'urine de Blackie

32 ans, et sept de nos onze résidents ont dépassé cet âge. Au fur et à mesure qu'ils vieillissent, leurs besoins continuent de changer, ce qui exige des ajustements supplémentaires et constants de notre part. Blackie avait de multiples problèmes de santé : maladie cardiaque, diabète et problèmes oculaires, notamment. Elle a souffert de nombreuses infections aux yeux. Nous avons passé des heures à l'entraîner à accepter l'administration de gouttes oculaires. Comme nous soupçonnions que les infections étaient causées par le fait qu'elle se touchait les yeux avec ses mains sales, nous avons modifié son chariot de nourriture de manière à ce qu'elle se lave les mains en prenant des aliments. Cette mesure a beaucoup aidé. Nous avons également fait venir le Dr Carrier, vétérinaire spécialisé en ophtalmologie, pour qu'il assiste à l'examen physique de Blackie. La perte de mobilité de Sue Ellen a nécessité de nombreux ajustements structurels, la mise en place d'une routine adaptée, l'affectation d'un soigneur chaque jour (voir la section sur Sue Ellen pour en savoir plus à ce sujet) et une évaluation de sa qualité de vie (voir la section ECO Canada). Toutes ces mesures coûtent cher, prennent du temps et ont des conséquences sur le plan émotionnel pour les soigneurs, qui n'avaient pas nécessairement prévu être des infirmiers, mais qui se retrouvent dans ce rôle au quotidien. Nous offrons du soutien aux soigneurs de diverses façons, y compris des ateliers sur l'usure de compassion. Nous espérons que nos donateurs comprennent la nouvelle dynamique à Fauna : l'évolution rapide de l'état de santé de notre population vieillissante et la nécessité de s'adapter à cette situation (la meilleure façon de se tenir au courant est de s'inscrire à notre bulletin électronique). Nous sommes reconnaissants de votre soutien continu à mesure que nos besoins augmentent, au même rythme que ceux de nos résidents.

## Enrichissement pour les résidents âgés

PAR TANYA BARR

Depuis quelque temps, Sue Ellen vit à son propre rythme. Les soigneurs font face à un défi unique, celui de lui donner quelque chose de nouveau à faire tous les jours. La vie en captivité peut parfois être ennuyeuse, alors imaginez être en captivité et perdre l'usage de vos jambes en plus. Heureusement, cette situation n'a pas empêché Sue d'explorer sa zone nouvellement rénovée ni de s'intéresser aux nouvelles activités d'enrichissement. Les soigneurs ont trouvé plusieurs moyens de s'assurer que Sue a une vie stimulante. Parmi ses articles préférés, on retrouve des serpentins, du papier de soie, des rubans à mesurer, des accessoires vestimentaires, des foulards, des chapeaux ainsi que tout ce qu'elle peut détruire et ajouter à son nid. Sue est extrêmement habile et trouve de nombreux usages à l'enrichissement qui lui est offert. Par exemple, elle aime beaucoup les mobiles que nous avons surnommés les « Sue Mobiles ». Ils ressemblent à des mobiles pour bébé, suspendus à un petit anneau, et contiennent divers jouets et aliments emballés. Elle peut y arracher les éléments qu'elle souhaite, mais elle finit souvent par décrocher le mobile au complet et le porter comme une sorte de ceinture.

Sue Ellen adore également pêcher des arachides sur les planches « casse-tête » placées sur le dessus de son enclos. Elle aime regarder des films et des émissions de télévision sur son lecteur DVD personnel, et nous venons également de configurer un iPad sur lequel nous avons téléchargé quelques jeux pour elle.

Si vous souhaitez acheter des articles d'enrichissement pour Sue, visitez notre liste de souhaits Amazon pour obtenir des idées.



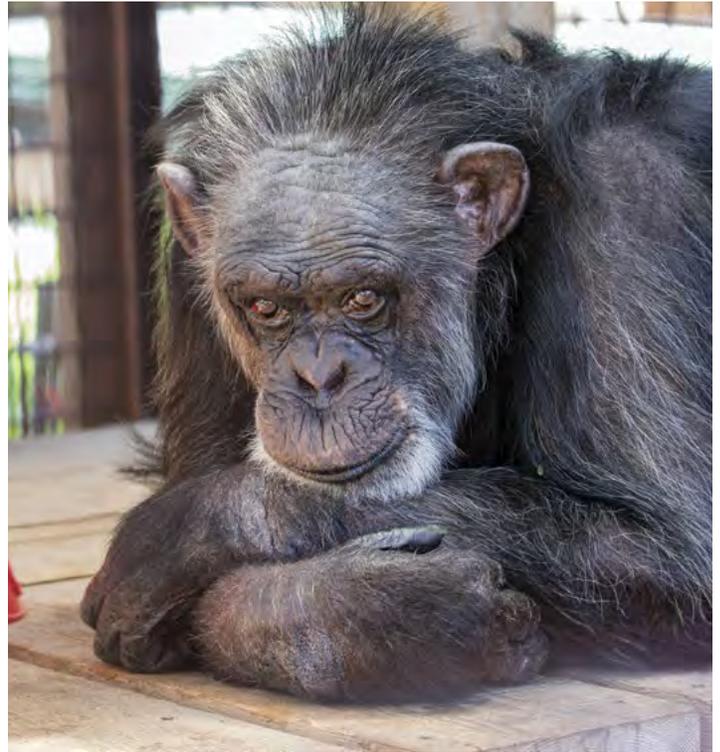
Sue Ellen's Mobiles

© Tanya Barr

© Mary Lee Jensovold



Sue Ellen



Dolly

© NU Wight

## Sue Ellen et Dolly : les soins aux aînées les plus âgées

PAR TANYA BARR

Selon les spécialistes des chimpanzés, comme la Dre Jocelyn Bezner, « idéalement, un animal gériatrique devrait toujours rester avec ses compagnons sociaux, pourvu que des ajustements soient faits en ce qui a trait aux conditions de vie, à l'aspect structurel et aux soins vétérinaires ». Peu après le début de sa paralysie, Sue Ellen a eu l'occasion de passer du temps avec ses nouvelles amies Dolly et Blackie. Cependant, Blackie ne comprenait pas ce qui n'allait pas chez Sue Ellen. Blackie est devenue frustrée, et un peu brusque. Sue Ellen avait peur et était impuissante, alors il a fallu les séparer. Elle s'est bien adaptée à la situation. Elle était bien placée pour voir tout ce qui se passait dans la maison des chimpanzés. Elle pouvait entendre et voir tous les membres de sa famille Fauna et interagir avec ses voisins de la pièce adjacente. Récemment, Fauna a subi une autre grande perte, celle de Blackie. Blackie et Dolly étaient inséparables, ayant passé toute leur vie ensemble au Parc Safari avant d'arriver à Fauna, et Dolly était dévastée par la perte de sa vieille amie. Cette situation a fait en sorte que Sue Ellen a pu retrouver son amie Dolly.

Elles cohabitent à nouveau, et tout se déroule très bien. Elles sont en train de se réapprivoiser, et passent une bonne partie de la journée à faire ce qui leur plaît, chacune de son côté. Sue Ellen a maintenant le choix d'interagir ou de faire la sieste. Puisque l'appartement donne aussi accès à la pièce 3, il est assez simple de séparer Dolly de Sue Ellen pour les repas et les moments de repos. Nous portons une attention particulière à la façon dont Sue réagit à sa nouvelle colocataire afin de « faciliter les interactions intra-espèces de manière à engendrer le moins de stress possible »<sup>1</sup>. Nous sommes heureux qu'elles puissent compter l'une sur l'autre pour répondre à leurs besoins, comme le toilettage et le réconfort.



Sue Ellen

© NU Wight

1 Bezner, J. (2019). Medical Aspects of Chimpanzee Rehabilitation and Sanctuary Medicine. *Fowler's Zoo and Wild Animal Medicine Current Therapy*, volume 9, p. 574-580. WB Saunders

# Réflexions des soigneurs sur les soins aux résidents âgés

## PAR LAURENCE LEVESQUE

Comment décrire en mots ma perception des soins aux âgés? C'est très difficile, car ce sont des sentiments profondément ancrés en moi. Il faut avoir une grande capacité de don de soi. Le fait de pouvoir donner la meilleure vie possible à ces êtres qui le méritent me procure un sentiment incroyable et impossible à expliquer, et me remplit d'un bonheur profond. Toutefois, c'est un travail difficile qui nécessite de la patience, beaucoup de flexibilité, et la capacité de vivre le moment présent, parce que les choses peuvent changer radicalement d'un jour à l'autre. Malheureusement, les soins aux âgés sont aussi synonymes de deuil, mais nous devons continuer pour les résidents qui sont toujours parmi nous. Les soins palliatifs nécessitent de se donner corps et âme tous les jours, mais je n'y changerais rien au monde, sachant que je leur donne les soins qu'ils méritent.

## PAR TANYA BARR

Mon défunt ami Spock a eu besoin de beaucoup de soins particuliers au cours des dernières années de sa vie. Nous croyons qu'il souffrait d'une sacculite chronique. L'hiver était difficile pour Spock, car un simple rhume était beaucoup plus pénible pour lui étant donné son état de santé. Il restait au lit pendant des heures. Parfois, il restait même à l'extérieur pendant de longues périodes, même si on le suppliait de rentrer se réchauffer. Quand il décidait finalement de rentrer à l'intérieur, il profitait de toute l'attention qu'on lui donnait, enveloppé de couvertures et entouré de mouchoirs et de boissons chaudes! Au fil des ans, j'ai passé beaucoup de temps avec Spock à essayer de trouver la température et la quantité de sucre parfaites pour son thé. J'ai aussi essayé de l'inciter à se moucher, ce qui n'a jamais fonctionné... Mais il a toujours fait preuve d'une grande délicatesse et de beaucoup de patience alors que je nettoiais son nez avec des cotons-tiges! Je suis convaincue qu'il refusait mon bol soigneusement préparé de Cheerios (avec des morceaux de banane et des garnitures spéciales en plus!) juste pour que je reste un peu plus longtemps avec lui, ce que j'étais heureuse de faire, encore et encore.

## PAR KAELEY SULLINS

Les soins aux âgés comportent leur lot de défis. Les besoins et les préférences des résidents semblent changer tous les jours. Sue Ellen en est un parfait exemple. À cause de sa mobilité limitée, elle est en quelque sorte coincée avec nous, les soigneurs qui lui servent sa nourriture. Nous essayons de tenir compte de ses préférences autant que possible. Certains jours, elle ADORE le tofu au beurre d'arachide, et d'autres jours, elle ne veut même pas y toucher. Elle aime parfois déguster un concombre cru, fraîchement cueilli dans le jardin. D'autres jours, elle n'en a que faire. Nous essayons de noter tout ce qu'elle aime et de lui offrir un éventail d'options. Entre soigneurs, nous discutons et échangeons des trucs et des conseils pour déterminer ce dont Sue a envie ce jour-là, et trouver des idées que nous n'avons pas encore essayées. Quoi qu'il en soit, nous devons surmonter de nouveaux obstacles chaque jour, et nous cheminons avec Sue Ellen dans cette aventure.

## PAR GLEE LARSEN

De façon générale, prodiguer des soins aux âgés est un travail très actif. Nous passons beaucoup de temps à préparer et à servir les aliments préférés des résidents, à mélanger leurs médicaments à ces aliments, à changer les lits, à préparer et à distribuer l'enrichissement et à interagir directement avec eux pour garder leur cerveau et leur corps actifs. Toutefois, beaucoup de soins passifs sont également nécessaires. Par soins passifs, on entend souvent le simple fait de passer du temps avec un résident. Si l'un d'entre eux est malade ou s'il a passé une journée difficile, physiquement ou émotionnellement, il peut être suffisant de reconnaître la situation et d'être là. Ces soins sont passifs, mais ils peuvent être exigeants sur le plan émotionnel. Dans certains cas, il n'y a rien que nous puissions faire, dire ou offrir pour changer la situation, alors nous sommes simplement là pour les résidents. Les soins passifs peuvent également signifier laisser de l'espace à un résident lorsque c'est ce qu'il souhaite, le laisser interagir avec ses amis chimpanzés ou même être seul s'il le veut.

## Projets pour la maison des chimpanzés

De nombreux changements ont été apportés à la maison des chimpanzés cette année, particulièrement dans l'espace de Sue Ellen. En raison de sa mobilité limitée, nous avons dû modifier considérablement à son espace de vie. Comme elle ne peut plus utiliser ses jambes, elle se déplace à l'aide de ses bras. Elle fait preuve d'une grande résilience et de beaucoup d'ingéniosité. Elle trouve des moyens de se rendre là où elle veut aller, et nous donne des indices sur les modifications à apporter pour faciliter ses déplacements.

Son espace de vie est idéal pour les résidents âgés ayant un handicap. Sue Ellen a accès aux parties supérieures de la pièce 1 et de l'appartement, mais pas aux escaliers ni aux échelles pour descendre aux étages inférieurs. Elle a également accès au tunnel de Pablo. Elle habite donc dans diverses pièces situées au 2e étage. Pourquoi pas au 1er étage? Sue Ellen n'est pas à l'aise au rez-de-chaussée.

Nous avons tapissé les planchers du tunnel de revêtement de vinyle et nous avons ajouté des sangles et des barres à la bonne hauteur pour qu'elle puisse s'y tenir. Des tapis chauffants ont été ajoutés à son espace extérieur pour qu'elle puisse passer du temps dans un endroit chaud et confortable à tout moment de l'année. Nous avons également protégé le tunnel des coups de vent en installant du plastique sur les côtés.

Mais c'est l'appartement qui a subi le plus de changements. Nous avons recouvert le plancher de l'appartement et de la pièce 1 de Lexan. L'appartement est relié à la pièce « Back 1 », ce qui permet à Sue de passer du temps avec ses amis si elle en a envie. Une deuxième couche de grillage a été installée pour que Sue Ellen puisse s'approcher en toute sécurité sans être effrayée par ses voisins. Nous avons également ajouté une nouvelle porte afin que le personnel puisse facilement entrer et nettoyer lorsque Sue Ellen se trouve dans une autre pièce.



© NJ Wight

Blackie dans son nid

## Souvenirs de Blackie

### PAR MARY LEE JENSVOLD

J'ai rencontré Blackie pour la première fois au Parc Safari. Tout comme les trois autres chimpanzés qui y vivaient à l'époque, elle ne s'intéressait pas du tout aux humains. J'ai rencontré beaucoup de chimpanzés au cours de ma vie, et son manque d'intérêt était inhabituel. C'était un désintérêt qui dépassait le simple ennui : il semblait intentionnel. À mon avis, elle n'a jamais vraiment compris l'utilité des humains au cours de ses 40 années au zoo. Lorsqu'elle est arrivée à Fauna, elle cherchait constamment un moyen de s'échapper. Elle a vérifié chaque recoin de la maison des chimpanzés pour y trouver un point faible. Mais, au fur et à mesure que le

temps passait et qu'elle voyait que le personnel était toujours là pour elle, Blackie a commencé à se sentir plus à l'aise. Elle s'est fait des amis humains, comme vous le constaterez en lisant leurs témoignages.

### PAR NANCIE WIGHT

Mes souvenirs les plus chers de Blackie sont tous des moments où j'ai pu l'observer en train de déguster des fruits et des légumes frais, particulièrement de la laitue. Elle aimait tant savourer une bonne tête de laitue romaine! Bien installée sur un rebord de fenêtre ou dehors, sur les structures des îlots, elle consacrait toute son attention à ses fruits et légumes quand elle les

recevait. À plusieurs reprises, je l'ai regardée déchirer les feuilles de laitue et les manger une à la fois. Les morceaux qui tombaient formaient toujours une petite « salade autour d'elle. Blackie et sa laitue m'ont offert de merveilleuses occasions de prendre des photos et des souvenirs que je chérirai à jamais.

### PAR LAURENCE LEVESQUE

Je n'ai pas connu Blackie aussi longtemps que les autres chimpanzés de Fauna, mais elle a pris une place très spéciale dans mon cœur. Elle m'a fait confiance et m'a laissée m'occuper d'elle. C'était un vrai défi d'attirer son attention, car elle était une véritable boule d'énergie et ne voulait jamais



Blackie sur les îles

rien manquer. Je serai éternellement reconnaissante pour les précieux moments qu'elle a décidé de partager avec moi. Blackie était intelligente et sensible, et elle connaissait très bien ses voisins. Elle était également une experte en confection de nids! Je me souviendrai toujours de la manière dont elle plaçait soigneusement chaque couverture avec ses petits pieds. Repose en paix, petite dame à la grande âme.

#### PAR MATTHEW DE VRIES

L'été dernier, alors que nous nettoyions l'un des tunnels, nous avons trouvé un nid de chimpanzé absolument parfait, construit avec des brindilles, des branches et des feuilles d'un arbre qui traversait en partie le tunnel. J'ai immédiatement su que c'était la création de Blackie. Elle a toujours semblé apprécier le rituel quotidien de la construction de son nid le soir. Lorsqu'elle dormait à l'intérieur, elle prenait vraiment son temps pour placer chaque couverture d'une manière particulière et les enrouler autour de son corps élané pour former un ovale presque parfait. Blackie n'était pas un chimpanzé particulièrement discret, et j'ai toujours été étonné de la voir si calme et tranquille au moment de faire son nid. Je crois que nous avons su lui fournir jour après jour ce dont elle avait besoin pour créer son propre sanctuaire au sein du sanctuaire.

#### PAR TANYA BARR

Je me souviens de la première fois où Blackie et Dolly ont eu accès aux îlots de Fauna. Au départ, elles hésitaient un peu à s'éloigner de l'aire extérieure de Jeannie, un secteur qui plaît beaucoup aux chimpanzés parce qu'il est fermé, mais à l'extérieur. Blackie a finalement fait un saut dans l'inconnu et est partie la première à la découverte des îlots. Elle a toujours été si aventurière. Alors que Dolly a seulement jeté un coup d'œil à l'îlot avant de retourner dans l'aire de Jeannie, Blackie est restée sur l'îlot pour en explorer les moindres recoins. Elle était si petite que nous l'avons perdue de vue à quelques reprises dans les herbes hautes. Elle a passé toute la journée à relaxer dans le gazon – et à en manger beaucoup aussi!



© NJ Wight

#### PAR CLAUDE DESROCHERS

Il était facile de déterminer où se trouvait Blackie dans la maison des chimpanzés, par son bruit distinctif de piétinement. Malgré sa petite taille, il y avait quelque chose de grand en elle. Dolly et Blackie étaient inséparables, l'image même de la loyauté. Blackie était intrépide, toujours prête pour la prochaine aventure, courageuse et très curieuse. Pendant les mois d'été, il n'était pas rare de la voir prendre un bain de soleil sur les îlots tout en grignotant des brins d'herbe. Je me souviendrai toujours de la façon dont elle confectionnait ses nids pour la nuit. Ils étaient si parfaits : on aurait dit un petit œuf enveloppé dans ses couvertures. Le moment est venu de te dire au revoir, Blackie, mais je suis sûre que tu te reposes dans le nid le plus parfait qui soit.

#### PAR KAELEY SULLINS

Les derniers instants précédant mon départ à la fin de la journée sont mes préférés; c'est le moment où je peux observer les chimpanzés s'installer confortablement pour la nuit. Certains prennent des couvertures pour les ajouter à leur nid déjà énorme, d'autres ajoutent des jouets en peluche et du papier. Il est absolument fascinant d'observer un chimpanzé construire son nid, je crois que je pourrais les regarder pendant des heures. Les nids de Blackie étaient parmi mes préférés. Elle prenait le plus de couvertures possible, les pliait et les plaçait minutieusement avec ses mains et ses pieds pour les transformer en un parfait petit nid d'oiseau. Puis, lorsqu'elle trouvait son nid suffisamment confortable, elle se roulait en boule, toute petite, et fermait les yeux. Claude et moi l'appelions le petit œuf, car elle avait l'air d'un petit œuf dans un nid. Blackie ne s'intéressait pas toujours aux humains, elle était un « chimpanzé à chimpanzé ». Elle passait la majeure partie de son temps à interagir avec le plus grand nombre de chimpanzés possible chaque jour. Elle était petite mais puissante, menue mais bruyante. MAIS, lorsque les autres chimpanzés étaient au lit et qu'elle décidait qu'il était temps pour elle aussi d'aller se coucher, elle acceptait d'être toilettée, doucement et tranquillement, jusqu'à ce que ses yeux se ferment. Je n'ai pas connu Blackie très longtemps, mais je serai éternellement reconnaissante de ces moments de tranquillité partagés avec elle en fin de journée.



Eugene

## Souvenirs d'Eugene

PAR MARY LEE JENSVOLD

Un jour, il est arrivé quelque chose d'inusité à Eugene : il s'est ouvert la langue. Il avait probablement léché un coin tranchant. La lacération nécessitait des points de suture, et il devait d'abord être mis sous anesthésie, ce qui n'est pas une mince affaire. Gloria et moi l'avons observé, essayant de voir l'état de sa langue. Nous avons discuté de la meilleure marche à suivre; s'il montait dans le tunnel au-dessus de nous et que nous arrivions à fermer la porte, il serait dans un endroit idéal pour recevoir l'injection de produit anesthésiant. Une minute plus tard, Eugene s'est rendu dans le tunnel et nous avons pu fermer la porte. Tout cela s'est passé avant le début de ses séances de conditionnement opérant. Il nous a entendues parler et il a simplement bougé. Nous ne lui avons même pas demandé de le faire. Nous avons été en mesure de lui prodiguer les soins nécessaires et de recoudre sa langue. Le lendemain, je suis allée voir comment il allait. Est-il facile de regarder dans la bouche d'un singe? Dans le cas d'Eugene, oui. J'ai simplement demandé « Eugene, peux-tu me montrer ta langue, s'il te plaît? Et il l'a fait. Sa coopération m'a étonnée, car je n'étais pas l'une de ses soigneuses. Il me connaissait surtout comme la

personne silencieuse qui avait passé du temps dans la maison des singes pour y installer des caméras et qui faisait beaucoup de claquements de lèvres, un comportement amical chez les singes. Je crois que ce moment témoigne de sa douceur.

L'autre histoire que j'ai à son sujet est celle que je racontais toujours pendant les symposiums du sanctuaire lorsque nous apercevions Eugene. Nous ne le verrons plus, maintenant, alors je vais la raconter ici une dernière fois. Comme vous le savez, Eugene a vécu dans une animalerie pendant 27 ans. Pendant les symposiums du sanctuaire, les visiteurs font le tour de la maison des singes, à l'extérieur. On leur demande d'être silencieux, de ne pas regarder les résidents dans les yeux et de claquer les lèvres. Au début des symposiums du sanctuaire, Eugene restait à l'intérieur. Au fil des ans, il a commencé à s'intéresser aux groupes de visiteurs, sortant même à quelques reprises pour les observer en silence. Eugene a fait beaucoup de chemin, du macaque introverti et timide à celui qui sortait pour voir les visiteurs.

Il va sans dire que mon cher ami va me manquer. Il avait de nombreux problèmes à la fin de sa vie, et ça faisait mal au cœur de le voir ainsi. J'aime imaginer qu'il est avec sa troupe de macaques, en train de relaxer dans une source thermale paradisiaque.

## PAR CLAUDE DESROCHERS

Dès que j'ai fait la connaissance du timide Eugene, j'ai su qu'il était spécial. Doux, adorable, magnifique et résilient ne sont que quelques-uns des mots qui me viennent à l'esprit pour le décrire. Nous avons travaillé fort en équipe pour lui offrir une bonne qualité de vie. Je suis reconnaissante d'avoir pu gagner sa confiance. Tu t'es battu jusqu'à la fin et tu me manqueras beaucoup, mon cher Monsieur Eugene.

## PAR KAREN COLWELL

Il est facile de se sentir submergé par les deuils, qui sont inévitables dans un sanctuaire comme Fauna, mais il est important de faire en sorte que les résidents vivent leurs derniers moments dans le confort, le calme et le respect. Même si nous pleurons la perte de nos chers amis, il faut se concentrer sur les gains considérables qu'ils ont faits pendant leur vie ici. Nous ne saurons jamais vraiment ce qu'était la vie d'Eugene avant Fauna. Toutefois, ici, il a pu sortir à l'extérieur et respirer de l'air frais pour la première fois. Il passait le plus de temps possible à l'extérieur. Il aurait pu être facteur, car ni la neige, ni la pluie, ni la chaleur, ni l'obscurité de la nuit ne l'empêchaient d'explorer ses espaces extérieurs! Il passait de longues heures à creuser dans la terre et poussait des cris d'alarme lorsque des véhicules passaient sur la route près de Fauna. J'ai passé de nombreux moments précieux assise avec lui, dans une sorte de méditation silencieuse, à le regarder observer le monde autour de lui. Je crois qu'Eugene était une vieille âme. C'était merveilleux de le voir se transformer : à force de passer du temps au soleil, son visage



© NJ Wight

Eugene

pâle a changé et de belles taches rose foncé sont apparues, ses muscles se sont développés puisqu'il avait de l'espace pour grimper, sauter et courir, et son pelage est devenu brillant et fourni grâce au régime équilibré qu'on lui servait. La nourriture était l'une des plus grandes sources d'excitation dans la vie d'Eugene. Il faisait toujours des bruits de satisfaction lorsqu'on lui offrait ses plats préférés. Il aimait chercher des raisins dans une petite piscine. Il « pêchait jusqu'à ce qu'il les ait tous trouvés. Il raffolait des patates douces, des noix et du chili préparé par Dale, une bénévole de longue date. Nous devons nous concentrer sur tous les gains réalisés par Eugene à Fauna, et sur le fait que pendant ses dernières années de vie, il a eu accès à une foule d'activités d'enrichissement, il a été entouré d'amour et il a enfin connu les sentiments de contentement et de paix.

## PAR TANYA BARR

La transition d'Eugene de l'animalerie au sanctuaire lui a permis de révéler sa véritable nature. Voir ce macaque frêle et discret devenir un singe au caractère fort, qui n'hésitait jamais à demander à ses soigneurs ce dont il avait besoin, était extraordinaire. Il a vécu ses meilleures années au sanctuaire, où il

avait la possibilité d'explorer ses espaces extérieurs, de creuser, de jouer dans la neige et de venir nous voir uniquement lorsqu'il le souhaitait.

## PAR LAURENCE LEVESQUE

Eugene, mon petit homme ou mon petit « cœur d'artichaut », comme je le surnommais. Les personnes qui ont eu la chance de s'occuper d'Eugene ont tous appris quelque chose sur eux-mêmes à son contact. J'ai eu la chance de faire partie de ses soigneurs, surtout au cours de la dernière année de sa vie, et j'ai fait de mon mieux pour lui offrir les meilleurs soins possible. C'était loin d'être facile, mais tous les jours, Eugene me laissait entrer dans le havre de paix qu'il avait créé chez Fauna, et je lui en serai éternellement reconnaissante. Pour ceux d'entre vous qui ne le connaissaient pas, sachez qu'Eugene était intelligent, doux et délicat avec une touche de fragilité, mais il avait une personnalité forte et fière. J'ai été très touchée par son évolution à Fauna. J'adorais le voir sortir pour jouer dans la terre et ensuite prendre une petite pause, assis les jambes croisées. Tous ces petits morceaux de lui nous manqueront à jamais. Je suis heureuse de savoir qu'Eugene est maintenant libre dans sa jungle au milieu des cerisiers.

© NJ Wight

Eugene



## Souvenirs de McLeod

### PAR CLAUDE DESROCHERS

Élégant et brillant, McLeod était l'image même de la douceur. Il adorait qu'on lui gratte le bout du nez. Il frottait sa tête sur mon épaule pour que je continue à le gratter, il ne voulait jamais que j'arrête. Je me considère privilégiée d'avoir pu partager ces précieux moments avec lui. Tu nous manques, grand garçon!

### PAR LAURENCE LEVESQUE

Cette belle âme restera pour toujours dans nos cœurs. McLeod, cet être sensible, a été le tout premier cheval que j'ai côtoyé. Il me faisait confiance et, durant mes courtes visites, il aimait toujours se faire caresser derrière les oreilles. Il était majestueux et fier. McLeod était un être magnifique.

### PAR MATTHEW DE VRIES

McLeod est le premier cheval que j'ai appris à connaître. Au début, je dois admettre que j'étais intimidé par sa stature et son corps musclé. Mais en apprenant à connaître McLeod, j'ai découvert à quel point il était doux. L'expression « il ne ferait pas de mal à une mouche ne s'applique pas vraiment à lui, par contre, car il en a assurément frappé quelques milliers au cours de sa vie avec sa queue majestueuse! Il était en fait très affectueux envers les gens. J'ai toujours aimé nos séances de toilettage, où je lui brossais le dos et les flancs, et il me rendrait la pareille en effleurant mon visage avec son nez. Je n'oublierai jamais son regard empreint de douceur et les grognements d'excitation qu'il poussait en voyant son petit-déjeuner arriver.

### PAR LINDSAY TOWNS

McLeod était magnifique. J'ai toujours eu une merveilleuse connexion émotionnelle avec lui. Ses yeux m'ont toujours fascinée. Je me sentais chaque fois hypnotisée et captive de son regard qui plongeait au plus profond de mon âme. Tous les décès de résidents de Fauna sont difficiles, mais celui de McLeod a frappé très durement.



## Souvenirs de Sky

### PAR NANCIE WIGHT

Peu importe l'intensité de la circulation pour arriver à Fauna ou mon niveau de stress; tout cela disparaissait lorsque je franchissais les portes du bureau et que je voyais Sky qui m'attendait. Elle me rencontrait à mi-chemin dans l'escalier et se collait le nez sur moi alors que je lui grattais les oreilles. Si j'avais oublié quelque chose dans la voiture et que je devais ressortir, à mon retour, on recommençait. Sky était une chienne douce et gentille, et elle me manque terriblement.

### PAR LINDSAY TOWNS

Quiconque venait au bureau ne pouvait repartir sans saluer Sky et lui donner de l'affection. Je m'ennuie du son de ses ronflements, de ses Kongs qui tombaient dans les escaliers (parfaitement placés pour que quelqu'un se foule la cheville en marchant dessus), de ses aboiements chaque fois qu'elle entendait la sonnette, du bruit qu'elle faisait en sautant du sofa et de la voix de Sarah qui lui disait tous les jours de ne pas fouiller dans les déchets! Sky était une vraie dame, malgré ses pets impitoyables.

### PAR MATTHEW DE VRIES

Sky adorait interrompre nos cours de yoga, dans le sous-sol du bureau. Alors que nous étions en pleine salutation au soleil ou dans la posture du chien tête en bas, nous savions que Sky arrivait, car nous entendions le son de ses griffes sur le plancher de bois franc. Elle se faufilait entre nous, en dessous de nous et autour de nous pour nous renifler et nous donner des bisous mouillés.

### PAR JEFFREY BANDY

Le début et la fin de la journée à Fauna étaient parmi mes moments préférés. Approcher du bureau et entendre Sky aboyer comme si elle disait « Allez, dépêche-toi d'entrer! ». Puis, à l'intérieur, la voir attendre au sommet de l'escalier pour me saluer. C'était la même routine à la fin de la journée, mais à cet instant, je pensais déjà au matin suivant. Parfois, on sortait même faire une autre promenade (secrète) l'après-midi.



Eeyore



Lucky

## Souvenirs d'Eeyore et de Lucky

### PAR TRINA MCKELLAR

Certains d'entre vous savent que j'ai travaillé à Fauna quand j'étais adolescente. Avant de devenir la Fondation Fauna, c'était un sanctuaire d'animaux de ferme. Au fil des ans, nous avons côtoyé de nombreux résidents. Tous ont laissé une marque indélébile sur les personnes qui ont noué une relation avec eux. Lucky le taureau et Eeyore l'âne occupaient tous deux une place spéciale dans mon cœur. J'ai de beaux souvenirs de leur arrivée, alors qu'ils étaient encore bébés.

Voir Lucky pour la première fois et le nourrir à la bouteille était très spécial... Quelle chance j'ai eue! Il était doux et adorable. Grand ou petit... Lucky n'avait pas une once de méchanceté. C'était vraiment un doux géant, plein d'amour. Chaque fois que j'allais au champ, il faisait toujours un effort pour venir me voir.

Eeyore était un peu plus fougueux. Quand il était petit, il a passé un certain temps dans la maison de Gloria et Richard. Plus tard, il a été emmené dehors pour vivre avec les chèvres et Jessy, un poney. Il a rapidement noué des liens étroits avec eux. Il a ensuite été présenté à McLeod, un ancien cheval de course, qui allait bientôt devenir son meilleur ami. Un lien spécial s'est formé entre eux, et ils étaient inséparables. Même s'il avait des amis animaux, Eeyore a toujours aimé les femmes et leur montrait son affection quand elles lui rendaient visite.

Aujourd'hui, Lucky et Eeyore nous ont tous deux quittés. Ils laissent un grand vide à Fauna, mais ils vivront à jamais dans nos cœurs. Ils ont joué un rôle important dans ma vie et je serai éternellement reconnaissante d'avoir eu la chance de les connaître et de passer des moments inoubliables avec eux. Merci Lucky et Eeyore. Ce fut un privilège de vous connaître. Vous allez manquer à toute l'équipe, et surtout à moi!

### PAR LINDSAY TOWNS

Eeyore. Que dire au sujet d'Eeyore? Il était l'âne le plus mignon, le plus grognon et le plus fantastique que j'ai jamais connu. Plusieurs soigneurs ont des anecdotes concernant Eeyore, des moments où il avait des comportements dominants, allant même jusqu'à leur mordre les fesses! Heureusement, il avait une bonne relation avec moi, et ne s'est jamais attaqué à mon postérieur.

### PAR LAURENCE LEVESQUE

Le petit Eeyore était le grand ami de McLeod. Il a réconforté McLeod après la perte de son ami Jethro. Il a toujours été le protecteur de Fauna. Curieux, Eeyore aimait aller à la rencontre des gens qui passaient devant son enclos. Il était parfois un peu brusque, mais il avait un cœur doux. Cet adorable âne qui nous accueillait tous les matins me manque terriblement.

### PAR LINDSAY TOWNS

Je m'approche du pâturage des vaches, leur petit-déjeuner à l'arrière du véhicule, et je vois Lucky qui m'observe. Je le dépasse rapidement et il me suit. Lorsqu'il y a assez de distance entre nous, je dépose son bol rapidement et je continue, pour déposer les autres bols. Lucky était énorme et intimidant, mais c'était un géant au cœur tendre.

*« La gentillesse est la lumière qui fait tomber les murs entre les âmes, les familles et les nations. »*

— AMAHANSA YOGANANDA





Rachel • Binky  
 Regis • Sue Ellen  
 Chance • Petra



Jethro • Maya  
 Dolly  
 Loulis • Tatu



# 2018 Donateurs

ABAX Inc.  
Layla Abdelrahim  
Carolyn Abshire  
Rita Ahti  
Arlene Aish  
Janis Alexander  
Jeannine Alfieri  
Elissa Alford  
Petra Alince  
Caroline Alinec  
Heidi Amadei  
Amazon Smile  
Anne Anderson  
Kristin Andrews  
Barbara Andrews  
Michael Angers  
Kim Annala  
Joan Antal  
Christine Archambault  
Christine Ares  
Sherri Armet  
Robert and Maria Arnott  
Julia Aronov  
Valerie Arsenault  
Veromi Arsiradram  
Moirra & Roger Ashby  
Kathryn Ashkenazy  
Cooper  
Dominique Auger  
Catherine Bailey  
Sandra Ann Baines  
Elizabeth Baird  
Poppy Baktis  
Allison Bale  
Andrea K. Balsara  
Linda Bangay  
Subhankar Banik  
Russell Banks  
Noura Barakat  
Dineen Baran  
Erika Barber  
Rachel Barber  
Lesley Barnett  
Tanya Barr  
Kathleen Barrett  
Hélène Barrette  
Gillian Bartlett  
Martha Barton  
Maria Baruffaldi  
Jocelyne Bassal  
Diana Baxter  
Jacques Beaudoin  
Marie-Claude Beaudry  
Michel Beaulieu  
Beco Yoga and Boutique  
Ecologique  
Marie-Eve Bedard  
Kristine Beebe  
Scott and Suzy Beeler  
Lydia Beitelman  
Crystal Belanger  
Miguely Bélanger  
Louis Jerome Belisle  
Kim Belley  
Meredith Belrose  
Maryse Benoit  
Cecile Bergeron  
Joannie Bergeron  
Carole Bergeron  
Roxane Bergeron-Moreau  
Jessica Bergevin  
Pierre Bertrand  
Nathalie Berube  
Verena Besso  
Lynn Bessoudo  
Isabelle Bezeau  
Gabriela Bezerra de Melo Daly  
Kelly Biggs  
Rose-Ann Bigue  
Barbara Birkett  
Susan Bishop

Mirja Bishop  
Katia Bisson  
Maryse Bittar  
Margaret Black  
Gary Blair  
Elizabeth Blair Mitchell  
Monika Blewett  
Maureen Boag  
Kathy Bocsi  
JoAnn Bodenrader  
Body in Motion  
Linda Bolen  
June and Dennis Bolton  
Helene Bombardier  
Sean Bondaroff  
Rosa Borisova  
Sabrina Bouchard  
Marie Eve Bougie  
Yasmine Boumati  
Carole Bourdeau  
Lise Bourdin  
Beate Boyd  
Sophie Boyer  
Patricia Boyle  
Bonnie Bradbury  
Johnstone  
Karen Bradford  
Amanda and Jim Bradley  
Carolyn Bradner  
Lise Brais  
Brad Braufman  
Alice Braybrooke  
Adam Brec  
Carole Brennan  
Suzanne Brennan  
Jared Brenner  
Frank and Karen Bresee  
Joan Brewster  
Isabelle Brisson  
Marion Britnell  
Jane Brockway  
John Brody  
Constance Brogowski  
Kathleen Broos  
Sonia Brossard  
Louise Brosseau  
Emilie Brouillette  
Stephanie Brown  
William Brown  
Norma Brown  
Martina Brown  
Terri Brownell  
Scott Bruce  
Genevieve Brunet  
Grant Buckler  
Janet Burgess  
James Burgess  
Louise Burke  
Jane Burnside  
Vera Burt  
Donna Burwood  
Louise Cahsens  
Tania Caissie  
Kristina Calce  
Caldwell and Company  
Julie and Ronald J. Caley  
Irene Cameron  
Jacqueline Campbell  
Amy Campbell  
The Benevity  
Community Impact  
Fund Canadian Online  
Giving Foundation  
Melinda Cape  
Ronald and Jeanette Capotorto  
Donavan Carlos  
Meike Caroli  
Marcelle Caron  
Elaine Caron  
Stephanie Carroubourd  
Angela Carroboung  
Bruce Carter  
Veronica Caslavsky  
Debra Casperd  
Renelle Cayouette  
Christine Cayouette

Randi Cecon  
Centraide Ottawa -  
United Way Ottawa  
Centraide du Grand  
Montreal  
Marlene Chadillon  
Christiane Charbonneau  
Deb Charchuk  
Annik Charest  
Lucie Charron  
Sandrina Charron  
Richard Chartier  
Brigitte Chenier  
Jean Chevarie  
L.Dale Chisholm  
Charles Chitayat  
Manon Chouinard  
May Chow  
France Chretien  
Jane Claffey  
Phyllis Clarke  
Martha Jean Clarke  
Sarah Clarke  
Madeleine Claudi  
Christiane Clement  
Louise Cloutier  
Robin Clyke  
Ellen Coburn  
Louise Coderre  
Grace Coffman  
Kim and Roger Coffman  
Victoria Colclough  
Stéphanie Colfort  
Jan Collier  
Emily Collins  
Iain Colquhoun  
Diane Cook  
Cool East Market  
Jean-Pierre Corbeil  
Kathleen Corby  
Sabrina Cornay  
Anne Cornwall  
Vincent Costa  
Christine Cote  
Robert Cote  
Jennifer Cote  
Louise Cote  
Richard Cote  
Marie-Claude Cote  
Renee Brown  
Mona Cotton  
Marilyn Court  
Pierre Cousineau  
Claude Couture  
Julie Cowell  
Karin Cox  
Susan Coxe  
Janet Cozzarin  
Linda Craig  
Marjorie Cramer  
Christopher Cranmer  
Kimberly Crawford  
Chris Creighton  
Lily Croci  
Martha Cronyn  
Olivia Crosby  
Corina Cross  
Leticia Cuenca  
Patricia Currie  
Tyler Cyrenne  
Jo-Ann D'Aoust  
Susan D'Oliveira  
Yvette D'Amour  
Isabel Da Conceicao  
Vivien Dagher  
Nicole Daigle Frezza  
Manon Dalpé  
Liliana Danel  
Darlene Daughen  
Kathleen Davies  
Gwenda Davies  
Claudia Davies  
Pamela Davis  
Deborah Davis  
Catherine Dawson  
Barbara Day  
Lesley Day  
Robin Day

Marie-Andrée De  
Carufel  
Sharon De Gaspé Power  
Marie-Josée De Serre  
Nathalie Deault  
Carole Deduk  
Kathryn DeKoven  
Deva Delanoe  
Jose Delgado  
Julia and Lloyd Delude  
Jennifer Dempsey  
Andre Fortin  
Dilly Denning  
Leona Denny  
Chantal Deschenes  
Chantal Desharnais  
Nilmini Desilva  
Samantha Desilva  
Desjardins  
Claude Desrochers  
Jessica Desrochers  
Katy Desrosiers  
Marie-Christine  
DeTuncq  
Arlene Devine  
Siobhan Devlin  
Jeffery and Laura  
Devries  
David Devries  
Matthew Devries  
Jade Dexter  
Aida Sue Diamond  
Shauna Dichter  
Isabella Dicristofaro  
Deborah Dimitruk  
Donna Divodi  
Arlin Dixon  
Joseph Dolcini  
Kailie Dombrausky  
Courtney Donahue  
Willie Donelle  
Joy Doogan  
Lina Doucet  
Diane Doutre  
Marilyn Doyle  
Danielle Doyon  
Lisa Marie Drew  
Rozlyn Druckman  
Violet Dubeau  
Ruth Dubin  
Karine Dubois  
Lucien Dubuc  
Diane Dulong  
Nicole Dumoulin  
Brenda Dunbar  
Julie Dunne  
Andrée Durand  
Mary Durran  
Marlene Dwyer  
Joanne Eames  
Wendy Earl  
Eileen Easton  
Sylvia Edgerton  
Chris Eggarhos  
Susan P. Eisele  
Fred Elbl  
Roxiane Engineer  
(Alexander)  
Gail England  
Marvin Epstein  
Kirsten Ernst  
Marilyn Evenson  
Janine Falck  
James and Elizabeth  
Falcone  
Brigitte Farah  
Gillian Feaver  
Susan Feeley  
Mary Fendelander  
Andrew Fenton  
Clint and Michelle Field  
Andrea Fieldman  
Nancy Finch  
Tracey Finck  
Daria Finnie  
Kristine Fitzgerald  
Marianne Fitzgerald  
Fitzhenry Family  
Foundation

Jocelyne Fleming Clancy  
Michael & Wendy Flohr  
Joan Flynn  
Fondation David et  
Dominique  
Marie-Claude Fontaine  
Francoise Fontaine  
J. Judith Forrestal  
Norma Forster  
Helen Fortier  
Gaétan Fortin  
Andre Fortin  
Caroline Fournier  
Emily Fox  
Kathryn Fox  
Cathy Frankow  
Sylvia Fredericks  
Stacey Freeman  
Bella French  
Delee Fromm  
Tamie Fulford  
Dorothy Fulgoni  
Marco and Mimma  
Gagliano  
Yves Gagnon  
Marie-France Gagnon  
Thomas Gajewski  
Brigitte Gal  
Leslie Galbraith  
Sean Gallagher  
Sandra Gardiman  
Glenn Gardner  
Courtney Garzone  
Monica Garzuglia  
Shannon Gaskell  
Theo and Henry Gavsie  
Patricia Geary  
Richard Généreux  
Jami Gentile  
Mylene Gervais  
Chantal Ghali  
Susan Gilbert  
Joanne Gilbert  
Deanna Giles  
Pam Gilliland  
Allan Gilmour  
Monique Gineux  
Marie-Christine Girard  
Paul Girardo  
John Givin Chase  
Cree Glanz  
Danielle Glaude  
Jacques Godin  
Marna Godo  
Ceylan Gokhtalay  
Elaine Goldman  
Sonja Goldsmith  
Sandra Goldsmith  
Jody Gomber  
Cymry Gomery  
Teresita Gonzalez  
Lynn Goral  
Deborah Gouailhardou  
Valerie Gow  
Donna Graham  
Mira Grandillo  
Angelo Grandillo  
Béatrice Granger  
Vineca Gray  
David and Elaine Gray  
Dina Greenberg  
Daniel Gregoire  
Jutta Greiffenberg  
Robert Greigg  
Rebecca Grestoni  
Jeanne Gribble  
Lisa Grossi  
Marcia L. Grothe  
Anne Guenther  
Lorna Guerin  
Irene Guman  
Susan Gunderson  
Gloria M Guntner  
Matthew Gussin  
Roswitha Haage  
Susie Hache  
Ann Halcomb  
April Hale

Katharine Hall  
Cindy Hall  
Carol Hall  
Jack Hallam Estate  
Cleo Halls  
Patricia Hamilton  
Peter Hamilton  
Ellen Hand  
Delia Lynn Hannon  
Judith Hannon-Henning  
Elaine Harris  
Jacqueline Harris  
Linda and Ed Harris  
Maureen Harrison  
Kay Harvey  
Jean Hattie  
Patricia Healey  
Diana Healy  
Meryle Heatherington  
Carolyne Hedmann  
Cohen  
Ann Heeley-Ray  
Diana Hehner  
Patricia Hehner  
Janet Hehner  
Maureen Helt  
Hemmingford  
Community Library  
Juliet Henderson  
Brenda Hennessey  
Eileen Hennessey  
Garry Herbers  
Marion Hermann  
Thomas Walter  
Herrmann  
Linda Heslegrave  
Ruth Hibbertson  
Terry P Higgins  
Charlotte Hings  
Izzy Hirji  
Mark Hnatiuk  
Nina Hobbs  
Dixie Lorena Hodges  
Carol B. Hoffer  
Monica Hofmann  
Daniel Holman  
Carol Holub  
Christine Hood  
Hospital Veterinaire  
Tacheureau  
Cheryl Hopkins  
Susan Horning  
Nancy Horton  
Katherine Howitt  
Muysson  
Lynn Hruczkowski  
Li-Chin Huang  
Norma Hubbard  
Jean Hubert  
Andria Huculak  
Peter Hughes  
Martha Hunt  
Paul-Marie Huot  
Mary Hurley  
Janet Ikola  
Doreen Ingram  
Denise Inkel  
Innovative Textbooks  
Inplas Inc  
Eric Isaak  
Melanie Isbister  
Michelle Iverson-  
Marshall  
Alison Jack-Ray  
Yasmin Jackson  
Ralph Abdel Jalil  
Christopher James  
Anne-Marie James  
James A & Donna Mae  
Moore Foundation  
Ray Jantz  
Louise Jarrold  
Nancy Jarvis  
Roepeke Jayne L  
Jenny Jellison  
Helen Jenkins  
Mary Lee Jensvold  
Jewish Community

Foundation of Montreal  
Ronald Jhu  
S. Jodin  
Maribeth Johnson  
Lindsay Johnson  
Nancy Johnson  
Virginia Johnson  
Marilyn Johnston  
Katrina Johnston  
Marie Jolivet  
Catherine Jones  
Cindy Jones  
Isabelle Jouen  
Mary Jubinville  
Carolin Kaldy  
Roslyn, Gil and Joey  
Kaplansky  
Bejan Kashani  
Betty Kask  
Patrycja Kasprzak  
Diane Kaye  
Anne Keenleyside  
Margaret A Kennedy  
Joyce Kennedy  
Linda Kervin  
Arryn Ketter Mills  
Pamela Keyl  
Pamella Khalil  
Geraldine J. Killen  
Martin Kinal  
Kevin Kinghorn  
Patricia Kirkpatrick  
Lenka Kissova  
Peter Knapp  
Maryanne Kneif  
Lingard Knutson  
Hannelore Kohler-Hoefs  
Bob Kotkin  
Kate Kovacs  
Olena Kovalska  
Candace Kowalyk  
Angela Kozak  
Lisa Kramer  
Richard Kudrna  
Jennie Kwok  
Simon L'Allier  
Anita La Selva  
Chantal Labelle  
Marsha Labovitz  
Sylvie Lacaille  
Carole Lacasse  
Nathalie Lachance  
Suzanne Lacroix  
Mae-Dell Lacy  
Rayane Mohamed Laddi  
Lina Laddi  
Sarah Laflamme-  
Tremblay  
Diane Lafond  
Roland and Lucy  
Laframboise  
Jim Laird  
Johanne Lalonde  
Alia Lamaire Chad  
Sylvie Lamarche  
Ginette Lamarre  
Louise Lambert  
Catherine Lamoureux  
Tany Lamoureux  
Sylvie Landerville  
Abigail Sophia Lapierre  
Manon Laplante  
Lise Lareau  
Emilie Larocque  
Josee Larocque  
Normand Larocque  
Denise Larsen  
Suzanne Laurendeau  
Maureen Lauten  
Barbara Lauterbach  
Nancy Lauzon  
Kevin Lavigne  
Cindy Law  
Huguette Leblanc  
Christopher Leblanc  
Charles Leeds  
Maude Lefavre  
Stephanie Lefebvre

Josee et Maurice Lefebvre  
 Monique Lefebvre  
 Lyne Lefebvre  
 Nicole Lefebvre  
 Mary Jane Lefort  
 Amelie Lefort  
 Julien et Lyne Lemay  
 Rene Lemay  
 Liane Lemieux Gingras  
 Lynda Lennie  
 Susan Lentle  
 Dennis Leonard  
 Chris Leonard  
 Elodie Lepault  
 Carmen-Louise Lepine  
 Anne Levesseur  
 Denise Levert  
 Maude Levesque  
 Marie-Eve Lévesque  
 Renee Levy  
 Chris Lewis  
 Willard and Nancy Lewis  
 Xin Ting Liang  
 Knohl Panagiotis Liapis  
 Lights of All  
 Allana Lindgren  
 Geraldine Lindley  
 Susan Link  
 Richard Lipman  
 Helena Lobato  
 David V. Lobb  
 Jennifer Lobb  
 Margaret Lock  
 Sarah Lomax  
 Elizabeth Loughney  
 Eileen Love  
 Catherine Low  
 Rod Lugtenburg  
 Sarah Luick  
 Geraldine Lukos  
 Patricia and Richard Lynch  
 Jennifer Lynd  
 Bridget Macedonski  
 Jacqie MacKay  
 Catherine Mackenzie  
 June Macpherson  
 Kelly Madden  
 Marilyn Magyarosi  
 Howard Mandelstam  
 Dianne Mann  
 Michael Mann  
 Gianna Manzerolle  
 Carmel and Michael Marchant  
 Line Marcotte  
 Antoine Marcoux  
 Diane and Syd Marcus  
 Melissa Mark  
 Carol Markiewicz  
 Richard Marquis  
 Lara Marsh Mackenzie  
 Walter Marshall  
 Linda Martel  
 Nathalie Martel  
 Peter Martin  
 Jessica Martineau  
 Dianne Martineau  
 David Marx  
 Carol Marx  
 Jessica Mas  
 Lisa Mas  
 Kathie Maser  
 Lisa and Jimmy Maskell  
 Kathleen Massimo-James  
 Terrye Masson  
 Fran Mattera  
 Meegan Maultsaid  
 Kathleen Mauro  
 Debby J. Maxwell  
 Donna Maxwell  
 Edward Mayfield  
 Nicole Mayrand  
 Maureen McAllister  
 Ken and Dominique

McAuslan  
 Catherine McAuslan  
 Troy McCallum  
 Gwen McConkey  
 Joan McCordick  
 Nancy McGaulley  
 Tanya McGregor  
 Alena McGuire  
 Lynn McIntyre  
 Cecilia McKay  
 Michele McKay  
 Diane and Wayne McKellar  
 Heather McKellar  
 Jenna McKeown  
 Nicole McLaren  
 Patricia McLaughlin  
 Joan Mclean  
 Kendra McLellan  
 Sharon McMeekin  
 Shelagh McNally  
 Shannon McNamara  
 Donna McRae  
 Julian, Allison and Antonietta Medeiros  
 Kevin Meehan  
 Nancy Megna  
 Helen Meier  
 Sienna Melgar  
 Caroline Mentha  
 William Mersereau  
 Metro Montreal Communications  
 Betsy Metz  
 Letitia Meynell  
 Meaghan Michaud  
 Meryl Midler  
 Mary Miles  
 Carol Millar  
 Donald Miller  
 Josée Millette  
 Margaret Milner  
 Lindsay Milner  
 Lawrence and Elaine Missenis  
 Sally Mitchell  
 Sue Mitchell  
 Huguette Moisan  
 Leonard S. Molczadski  
 Marie-Claude Monette  
 Mylene Montplaisir  
 Angela Moore  
 Carol Moore  
 John and Joyce Morgan  
 Margaret Moritz  
 Mae Morley  
 Lorna Moroz  
 Sari Morrison  
 Marilyn Morton  
 Jason Mossa Bilodeau  
 Alexandra Mota  
 Andrea Mucha  
 John and Susan Mulcahy  
 Carol Munroe  
 Joyce M. Murphy  
 Dian Murrell  
 Genevieve Mylocopos  
 Victoria Nadalin  
 Sarah Kim Nadeau  
 Jane Nakamura  
 MS Nebout  
 Elena Nebusova  
 Maria-Teresa Necchi  
 Tracey Neff  
 Fay Neil  
 Janice Neilson  
 Susan Newell  
 Jessica Nichol  
 Nick Bollettieri Foundation Inc.  
 Irma Niemi  
 Niteblade  
 Dominik Noel  
 Rudolf Noll  
 Lorraine Norchet  
 Kaytlyn Nungesser  
 Tim O'Connor  
 Janet O'Donnell

Claire Ogden  
 Gina Osborne  
 Loraine Overall  
 François Pagé  
 Alice Palmer  
 Catherine Palmer-Lister  
 Demetrios and Johanne Papagelis  
 Vivian Papsion  
 Monique Paradis  
 Sabrina Parent  
 Sarah Jade Parent  
 Pauline Parent  
 Christelle Parenteau  
 Odette Paris  
 Tyffanie Parker  
 Brenda Parks  
 Donna Parozanin  
 Anna-Jean Parsneau  
 Laura Pascas  
 Suzanne Paterno  
 Jean Patton  
 Lauren Paul  
 Sylvia Paulig  
 Christos Pavlatos  
 Nicole Payette  
 Mary-Jean Payeur  
 PayPal Charitable Giving Fund  
 Charlotte Pearce  
 Anmarie Pearson  
 Dorothy Pecuch  
 Anne Pelletier  
 Julie Peltier  
 Marion Pennell  
 Tracy Peressini  
 Richard Perin  
 Danielle Perrin  
 Aniah Philo  
 Jill Picard  
 Lawrence Picot  
 Angela Pidutti  
 Robert Pierce  
 Diane Pinard  
 Danielle Pirsch  
 Robert Pisani  
 Genevieve Pisarski  
 Alice Podolak  
 Louise Poirier  
 Sarah Pomerleau  
 Charles and Diane Pope  
 Elizabeth Portman  
 Morley and Liz Potash  
 Chantal Pothier  
 Barb Potter  
 Marie-Eve Potvin  
 Mireille Poulin  
 Susan Powers  
 Rinetta Pranger  
 Karen Pratte  
 Tracey and Warren Pratte  
 Sylvain Pregent  
 Ross Price  
 Andrew Prior  
 Natalie Pronovost  
 Murielle Provost  
 Tracy Prowse  
 Roberta Pucella  
 Sandra Purins  
 Betty Jean Putnam  
 Helena Pycior  
 Laura Quinn  
 Nicole Raby  
 Vivian Racioppo  
 Julianna Raeburn  
 Karen Ram  
 Gregory Ramsay  
 Leslie and Delores Randall  
 Shelley Rank  
 Donald Rasmussen  
 Catherine Raybould  
 Therese Raymond  
 Maheux  
 Nicholas Read  
 Tony Rebelo  
 Lynn Rederburg

Marlize Reedijk  
 Noelle Rees  
 Denise Reinhart  
 Robert Rensing  
 John Renwick  
 Clairette Rheault  
 Debra Ricci  
 Dianne Ricci-Welbourn  
 Ginette Richer  
 Stephanie Riemer  
 Lois Rightmyer  
 Johanne Rioux  
 Deborah Robbins  
 David Robert  
 Judith Roberts  
 Laurie Robertson  
 James Robertson  
 Heather Robertson  
 Elaine Robertson  
 Jocelyne Robichaud  
 Patricia Robinson  
 Murray Robinson  
 Manon Robitaille  
 Carole Rodrigue  
 Margaret M. Roebuck  
 Sabine Roehr  
 Alejandro Roffo  
 Daniele Rohrbach  
 Valerie Rolfe  
 Gail and John Rolland  
 Chantal Rondeau  
 Dawna Rose  
 Betsy Rosenwald  
 Wanda Ross  
 Diane Ross  
 Claire Rothery  
 Harley Rothstein  
 Philip Rouse  
 Mélissa Roy  
 Jackie and Keith Rusby  
 Juan Manuel Ruz Martinez  
 Jennifer and Paul Ryan  
 Janet Ryding  
 Safety First  
 Marielle Saint-Germain  
 Lina Sakellaropoulos  
 Ian Salathiel  
 Carol Sales  
 Salesforce  
 Samijo Investments Inc.  
 Catherine Sampson  
 Gabrielle Samra  
 Bruce Sandy  
 Joanne Sanscartier  
 Jean-Yves Sanschagrín  
 Elena Sarmiento  
 Dr. Claude Sarrazin  
 Leslie Sasaki  
 Sophie Saulnier  
 Anne Saunders  
 Ron Savage  
 Allain Savard  
 Katherine Sawdon  
 Isabelle Sawyer  
 Tara Scanlan  
 Florence Scanvic  
 Ted Schade  
 Lorraine Schaden  
 Alice Scharf  
 Trine Schioldan  
 Rose Schiweck  
 Laura Quinn  
 Walter Schlegl  
 Debbie Schlicht  
 Elisabeth Schlittler  
 David Schmidt  
 Kathy Schneider  
 Kasey Schnerch  
 Natasha Schorb  
 Cindy Schutzer  
 Schwab Charitable  
 Mara Scomparin  
 Angela Seaman  
 Carolyn Seder  
 Gilles Seguin  
 Jasmine Seguin  
 Hannah Self

Philippa Settels  
 Karen R Sevack  
 Amy Sevigny  
 Deborah J Shafer  
 Catherine Shapero  
 Colleen Sharman Devine  
 Kathryn A Shaul  
 Kimberly Shaw  
 Beverly Shaw  
 McKenna Sheehan  
 Elaine Sheridan  
 Jeff Shimizu  
 David Schmidt  
 Shopbrain  
 Margaret Shuttler  
 Ronald Shutler  
 Martha Sikaras  
 Louis Silcox  
 Bonnie Siler  
 Dailene and Arne Silverberg  
 Lorraine Simard  
 Tonina Simeone  
 Vicky Simms  
 Sandra Siu  
 Jenna Skinner  
 Adrienne Sklar  
 Karen Skril  
 Marie-Claire Skrutkowska  
 Linda Slattery  
 Catherine Sloan  
 Joan Small  
 Lori Smehoff  
 Danica Smej  
 Arlene Smilovitch  
 Patricia Smith  
 Tony Smith  
 Alexandra Smith  
 Cathy Smith  
 Alex Smith  
 Erin Smithson  
 Tara Snively  
 Karin Snyder  
 Portia Sobel  
 Gail Soloway  
 Bernadette Sonefeld  
 Sungwoo Song  
 John Sorenson  
 Dawn Soucier  
 Salim Soued  
 Steven Spencer  
 Ellen Sproule  
 Raj Srivastava  
 Micheline St-Denis  
 Marie-Therese St-Onge  
 Lyne St-Pierre  
 Violetta St. Clair  
 Bruce and Judy Stamm  
 Janet and Dwight Stanley  
 Rachele Stein  
 Darren Sterling  
 Vicky Stevens  
 Rita Stevenson  
 Mary S. Stewart  
 Jack Stewart  
 Sarah Stewart  
 Dianna Stirpe  
 Kelly Stout  
 Anne Streeter  
 Ann Strickland-Clark  
 Patti and Glen Strobel  
 Kaeley Sullins  
 Katrina Sullivan  
 Michael Sultana  
 Deborah Summerlin  
 Sarah Summerlin  
 Valerie Sutton  
 Laurel Sutton  
 Trish Swain  
 Danuta Szachanski  
 Monika Sziklai  
 Kirk Szmon  
 Junko Takeya  
 Denise Tanguay  
 Dr. Deborah Tanzer  
 Stephanie Tardivel

Jane Taylor  
 Leah Taylor and Fred Smith Taylor and Smith  
 Clark Teeple  
 Karine Tetrault  
 Texas American Syndicate  
 The Charitable Gift Funds Canada  
 Foundation: The Pamela Dillon and Family Gift Fund  
 The Roman Press  
 Rosemary Thomas  
 Cindy Thomas  
 Claire Thorseth  
 Joan M. Thuebel  
 Natalie Tisin  
 Whitney Titheridge  
 Erna Toback, PhD  
 Toc Toc Communications Inc.  
 Ekaterina and Stefan Todorova  
 Toronto Lofts Realty Corp.  
 Sylvie Toupin  
 Charles Tousignant  
 Lindsay Towns  
 Carol and Peter Tracey  
 Travelers Canada  
 Eric Tremblay  
 Richard Tremblay  
 Cynthia Tremblay  
 Deborah Trudeau  
 Anne Turcotte  
 Marc Turgeon  
 James Turnbull  
 Fran Turner  
 Chase Twichell  
 Kevin Tyler  
 Stephen Urbani  
 Anne Vadenais  
 Judith Ann Valdes  
 Lynn Valenta  
 Joan Van Damme  
 Cynthia Van Den Broek  
 Margaret Van Eerdewijk  
 Mark Van Vliet  
 Carole Vandal  
 Emily Vanderklift  
 Lucie Varin  
 Jim Vassos  
 Clotilde Vatrinet  
 Mary Ventura  
 Ana Verlaïne  
 Niels Verret  
 Vicky Lynn Verville  
 Shirley Vezina  
 Yannik Vezina  
 Matt and Nat VIA Vegan Ltd.  
 Corissia Vieira-Peacock  
 Carole Vigeant  
 Sylvie Villeneuve  
 Maude Villeneuve  
 Lesley Vogel  
 Kristin Voigt  
 Judith Vojtisek  
 Molly Vollmer  
 Marion and Brian Von Dehn and Vincent  
 Elissa Wagner  
 Regis Wagner  
 Joële Walinga  
 Sarah Wallace  
 Hanna Waluzyniec  
 Susan Ward  
 Eileen Ward  
 Claire Warmels  
 Lori and Steven Waters  
 Krista Waugh  
 Lois Weinkauff  
 Jerry Weinstein  
 Rachel Weiss  
 Marianna Wendel  
 Lynn Wenman  
 Edith Werk

Richard Whaley  
 Craig Wheeler  
 Sandra L. Whelan  
 Helen Whibbs  
 Marilyn White  
 Isabelle White  
 Bonnie Whitehall  
 Jean Whitehead  
 Brian Wiest  
 Nancie Wight  
 Sheila Wildeman  
 Shelley Williams  
 Louise Wills  
 Judith Wilner  
 R Wilson Holdings  
 Wilson  
 Mary Wilson  
 Mark Wilson III  
 Lise Winer  
 Joan Wing  
 Carol Alice Winter Estate  
 Jennifer Witte  
 Richard Wodnicki  
 Michelle Wolf  
 Anna Wong  
 Brea Woodhouse  
 Dianne Woodruff  
 Drogheda Woods  
 Michelle Wotherspoon  
 Sarah Wright  
 Janice Wright  
 Marc Wrobel  
 Wendy Yersh  
 San Yip  
 Bridget Young  
 Judith Young  
 Gail Youster  
 Margot Zeglis  
 Manuela Ziemer  
 Gail Zwicker Crozier

## Dons en biens

Rita Ahti  
 Sherri Armet  
 Rachel Barber  
 Crystal Belanger  
 Carole Bergeron  
 Margaret Black  
 Terri Brownell  
 Lily Croci  
 Carole Deduk  
 Dilly Denning  
 Chantal Deschenes  
 Chantal Desharnais  
 Jocelyne Fleming Clancy  
 Marie-Claude Fontaine  
 Sandra Gardiman  
 Delia Lynn Hannon  
 Judith Hannon-Henning  
 Katrina Johnston  
 Roslyn, Gil and Joey Kaplansky  
 Kevin Lavigne  
 Monique Lefebvre  
 Diane and Syd Marcus  
 Kendra McLellan  
 Sharon McMeekin  
 Lorraine Norchet  
 Noelle Rees  
 Safety First  
 Tony Smith  
 Rita Stevenson  
 Karine Tetrault  
 Lynn Wenman  
 Nancie Wight  
 Manuela Ziemer



Newton



Darla

## Nouvelles de Darla et de Newton

Depuis le décès de leur cher ami Eugene, Darla et Newton profitent de leurs nouveaux espaces. Comme ils ont maintenant accès à la maison des singes tout entière, ils peuvent passer du temps dans de nouvelles pièces, auparavant réservées à Eugene et à Theo, qui nous ont quittés.

Darla aime particulièrement la pièce principale où Eugene vivait ainsi que sa petite maison de bois. Elle adore s'étendre sur la plateforme et faire des siestes au soleil.

Newton, lui, ne cesse d'explorer. Il va d'une pièce à l'autre, à l'intérieur et à l'extérieur, à la recherche d'articles d'enrichissement ou d'un jouet à renverser. Dernièrement, il a commencé à manger de la terre, à l'endroit exact où Eugene faisait de même. Lindsay, notre coordonnatrice de la santé et de la nutrition, a fait analyser la terre qu'on retrouve à cet endroit pour voir si elle contient quelque chose de spécial, mais non. Ils doivent percevoir quelque chose d'invisible pour nous dans ce bout de terre! Ce nouvel espace permet à Newton de se divertir et à Darla de profiter de la paix et du calme dont elle a parfois besoin.

Nous organisons également des journées thématiques d'enrichissement pour les singes. Notre « journée princesses » a récemment fait l'objet d'un article sur notre blogue. Nous avons rempli les aires extérieures de châteaux, de serpentins, de boules de papier mâché rose et d'une foule d'autres jouets roses et mauves! Darla et Newton adorent s'attaquer aux articles d'enrichissement pour trouver les gâteries qui y sont cachées. Ils s'ennuient certainement de leurs défunts amis, mais ils profitent de la vie ensemble dans leur magnifique espace.

*« La compassion est la base de la moralité. »*

— ARTHUR SCHOPENHAUER



Katrina



Oies



Fou Fou



Finnigan



Terry



Sam



Mary



Skunk

# Études comportementales

Cette année, Fauna a accueilli Grace Coffman. Elle a recueilli des données sur la relation entre les niveaux sonores et le comportement des chimpanzés pour son mémoire de maîtrise. Les résultats sont à l'étape de la préparation en vue d'une publication à venir.

Kathleen Barlow, Ph. D., en collaboration avec Mary Lee Jensvold, a réalisé une étude ethnographique sur les cultures de soins. Cette étude comparera les soins prodigués aux chimpanzés dans différents sanctuaires.



Matthew et Claude ont fait une présentation à la bibliothèque d'Hemmingford

# Diffusion et présentations

- Jensvold, M. L. (2018). Lessons from chimpanzee sign language studies. *Animal Sentience: An Interdisciplinary Journal on Animal Feeling*, vol. 2, no 20, p. 17.
- Jensvold, M. L. (2 novembre 2018). Caring for Chimpanzees at Fauna. Information and Technology Department, Cégep John Abbott, St-Anne-de-Bellevue, Québec.
- Jensvold, M. L. (15 mars 2018). An Ethological Approach to Communication. Atelier *Decoding Alien Intelligence*. SETI Institute. Mt. View, CA.
- École d'été ISC 2018 en cognition animale - Le problème des autres esprits : sensibilité et cognition animale, panels de discussion « Primates, Voles and Worms », le 26 juin 2018 ([https://www.youtube.com/watch?v=JYAIEv\\_4GZs&t=3310](https://www.youtube.com/watch?v=JYAIEv_4GZs&t=3310)) et « Nonhuman personhood », le 27 juin 2018 (<https://www.youtube.com/watch?v=EOF7bNP2E8w>)
- Panel de discussion « Pushing Boundaries », Université Dalhousie , 22 janvier 2018.
- Les soigneurs Claude et Matthew ont fait une présentation à la bibliothèque de Hemmingford
- La soigneuse Tanya a fait une présentation à l'école primaire Saint-Lambert

# Atelier de la NAPSA

La North American Primate Sanctuary Alliance a tenu son atelier 2018 à Gainesville, en Floride. Gloria y a participé en compagnie de deux soigneuses de Fauna, Lindsay Towns et Kaeley Sullins. Lindsay nous parle de son expérience.

Les deux premiers jours étaient remplis de discussions intéressantes, informatives, inspirantes et parfois controversées sur une pléthore de sujets. Les discussions tenues pendant ces deux journées ont notamment porté sur les chimpanzés du Libéria, les points de vue des sanctuaires, des laboratoires privés et gouvernementaux sur la mise à la retraite des singes, la collecte de fonds sur les médias sociaux, le conditionnement opérant, l'aménagement des enclos et les soins aux résidents ayant des besoins spéciaux. Les deux derniers jours, nous avons visité deux sanctuaires, Jungle Friends Primate Sanctuary et Centre for Great Apes. Je voulais me détendre et m'amuser, mais je voulais surtout profiter au maximum de cette expérience unique. Je me tenais juste derrière le guide, mon stylo et mon carnet Spock en main, à poser une foule de questions sur le régime alimentaire, la nutrition, l'établissement des horaires et l'enrichissement. Les équipes de ces sanctuaires ont été d'excellents hôtes. Les histoires qui nous ont été racontées sur les résidents étaient tristes, mais le fait de voir leur nouvelle vie en sanctuaire nous a réconfortés : ils se détendent dans les tunnels, se balancent dans de grands enclos, se toilettent les uns les autres – ils font ce qu'ils veulent, quand ils le veulent. C'était une expérience formidable, et j'ai eu la chance de rencontrer de nombreuses personnes extraordinaires, humaines et non humaines. J'espère avoir un jour l'occasion de participer de nouveau à cet atelier.



# Programmes

## Symposiums

- Cette année, nous avons présenté huit symposiums du sanctuaire à 158 visiteurs, ce qui nous a permis d'amasser 9 460 \$ en dons. Nous avons également vendu des articles et amélioré notre visibilité grâce à ce programme.
- Nous avons aussi offert un atelier d'une journée sur les arbres, l'art et le langage des signes chez les chimpanzés. Un total de 2 040 \$ a été recueilli dans le cadre de cet atelier, et 17 personnes y ont participé.
- Nous avons offert une activité d'observation d'oiseaux, auquel 16 personnes ont pris part, qui nous a permis d'amasser 480 \$.

## Stagiaires

Nous avons eu un été bien rempli, avec quatre stagiaires du Canada et des États-Unis.

### Participation des stagiaires aux projets de recherches

Le programme de stage vise à fournir aux participants une bonne compréhension du comportement des chimpanzés et une expérience pratique des études comportementales non invasives. Les principaux éléments du stage comprennent une formation théorique, Les stagiaires Jessica et Rebecca travaillent fort pour nettoyer la maison des chimpanzés, une formation pratique sur les tâches quotidiennes à la maison des chimpanzés et la participation à la collecte de données. Cette année, le projet comportait une collecte de données sur les interactions entre les chimpanzés dans le but de créer de nouveaux groupes sociaux. Les observations comportementales portaient sur Dolly, Blackie, Tatu et Loulis. Les stagiaires ont réalisé des observations par périodes de 30 minutes, notant à intervalles de 30 secondes le niveau d'excitation et la proximité avec d'autres chimpanzés. La méthode d'échantillonnage choisie consistait à consigner toutes les occurrences des comportements dirigés vers un autre chimpanzé, dans les contextes suivants : social/affinité, salutation, réconfort, toilettage, jeu et agression. Grâce à ces observations, les stagiaires ont pu déterminer avec qui les chimpanzés étudiés passaient la majeure partie de leur temps et quelle était la nature générale de leurs interactions. Les stagiaires ont également participé à d'autres projets. Elles ont notamment consigné le comportement de chimpanzés en liberté à partir d'enregistrements vidéo et entré des données sur le langage des signes.

### Stagiaires des universités québécoises

Cette année, nous avons prolongé notre programme de stage local avec une étudiante de l'Université de Montréal et une autre de l'Université McGill. Elles ont participé aux soins des animaux de base, à la préparation de l'enrichissement et à la collecte de données pour quelques projets de recherche en cours. Elles ont travaillé en collaboration avec Mary Lee Jensvold et leurs professeurs respectifs. Elles ont également entré des données sur l'utilisation du langage des signes par Tatu et

Loulis, les interactions avec les soigneurs et l'humeur des chimpanzés, et ont commencé à réaliser une vidéo sur les comportements des singes.

### Sommaire du stage ECO Canada

En octobre, la Fondation Fauna a accueilli Rebecca Grestoni, dont le stage a été partiellement financé par l'organisme ECO Canada. Le programme de stages d'ECO Canada vise à permettre aux nouveaux diplômés d'acquérir une expérience pratique dans les domaines de la science, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques (STIM). Le domaine d'étude de Rebecca comprenait la biologie et le comportement animal.



© Mary Lee Jensvold

Les stagiaires Jessica et Rebecca travaillent fort pour nettoyer la maison des chimpanzés

Dans le cadre de son stage, Rebecca s'est vue confier la responsabilité de contribuer à l'évaluation de la qualité de vie de Sue Ellen. Cette évaluation était semblable à des évaluations réalisées précédemment par d'autres organismes, mais les évaluations de cette nature sont relativement récentes dans le domaine de la primatologie. Les évaluations de la qualité de vie sont généralement effectuées pour les résidents ayant subi une blessure ou ayant reçu un diagnostic de maladie chronique. L'objectif est de s'assurer qu'ils ne ressentent pas d'inconfort et qu'ils conservent une qualité de vie élevée. Une diminution de la qualité de vie est généralement associée à l'incapacité du résident à effectuer les comportements typiques de son espèce, à une augmentation des comportements stéréotypés et à un isolement général ou à un manque d'intérêt envers les autres et les nouvelles situations.

Dans le cadre de l'évaluation de Sue Ellen, les soigneurs ont consigné un registre détaillé de toutes les activités et interactions de Sue avec les autres chimpanzés et les soigneurs. À l'aide de ces renseignements, il est possible de calculer le temps consacré aux diverses activités ainsi que les niveaux moyens d'activité et d'alerte. De plus, les soigneurs remplissaient un questionnaire hebdomadaire sur les comportements. Toutes ces données ont permis au personnel d'évaluer tout changement à long terme dans les comportements et l'humeur de Sue Ellen, tout en notant la nature de ses interactions.

Dans l'ensemble, l'évaluation a révélé que, malgré son état, Sue Ellen participe toujours à des activités normales et saines, ce qui indique que sa qualité de vie ne s'est pas dégradée. Elle passe la majeure partie de ses journées à manger, à se reposer et à socialiser, soit le comportement typique d'un chimpanzé captif en bonne santé. Son humeur ainsi que ses niveaux d'alerte et d'activité sont demeurés stables tout au long de cette période d'évaluation, ce qui est un excellent signe. Le personnel de Fauna continue de trouver de nouvelles façons emballantes d'améliorer l'accessibilité de Sue à son environnement et aux autres résidents afin qu'elle puisse continuer de vivre une vie riche et remplie.

## Bénévoles

Les bénévoles nous aident à remplir notre mission. Nous avons un groupe de bénévoles dévoués, dont certains sont dans la région de Montréal et d'autres ailleurs au Canada. Ils participent à tous les volets de la mission de Fauna : sanctuaire, éducation et conservation. Ils travaillent avec l'équipe des jardins et dans la serre, douze mois par année. Ils aident Ken à planter des arbres et à en prendre soin. Ils préparent de l'enrichissement et des repas pour les résidents, et apportent une dose de bonne humeur et d'enthousiasme à l'équipe. Ils nous fournissent de l'aide dans le cadre des symposiums et des activités diverses. Cette année, une bénévole a animé le symposium du sanctuaire. Ce n'est pas une mince affaire que d'apprendre le contenu de la présentation et d'en perfectionner l'exécution. La présentation du symposium par des bénévoles est un des objectifs de notre programme de sensibilisation. Une thérapeute à la retraite a animé des séances de groupe sur le deuil pour le personnel. Un bénévole a dirigé le recensement des oiseaux et a animé des activités d'observation des oiseaux. Les bénévoles représentent Fauna dans différents festivals végé et s'occupent de la réservation, de l'organisation et de la présence sur place lors de ces événements. Les bénévoles nous ont aidés à nous moderniser grâce à la méthode de paiement « Square » pour recueillir les dons. Mille mercis à ces personnes dévouées et compétentes qui contribuent sans relâche à la mission de Fauna et apportent tant à nos résidents. Nous ne pourrions jamais le répéter trop souvent – MERCI!



Ken parle aux visiteurs pendant l'atelier d'une journée

© Mary Lee Jensvold



Activité d'observation d'oiseaux

© NJ Wight



Des participants à un symposium du sanctuaire

© NJ Wight

- |                   |                   |                    |
|-------------------|-------------------|--------------------|
| Abigail Lapierre  | Harry Stoni Korb  | Fontaine           |
| Andreanne         | Isabel Da         | Marie-Elaine       |
| Gagnon            | Conceicao         | Cusson             |
| Andrée Dubé       | Janet Warne       | Marie-Eve Bédard   |
| Andrew Prior      | Jason Mossa       | Marie-Eve Potvin   |
| Anne Levasseur    | Jeff Shimizu      | Marie-Pierre Bonin |
| Anne Vadnais      | Jennifer Côté     | Mira Grandillo     |
| Bea Perryon       | Jessica Martineau | Nancie Wight       |
| Beverly Shaw      | Johanne Ruel      | Nancy Adam         |
| Carole Bergeron   | Julie Peltier     | Pauline Parent     |
| Caroline Lefebvre | Justin Taus       | Rachel Van Vliet   |
| Chandal Nolasco   | Karen Colwell     | Ron Savage         |
| da Silva          | Kathleen Mauro    | Sandi Young        |
| Chris Dolla       | Kathy Bosci       | Sarah Pomerleau    |
| Chris Snively     | Layla Abdel Rahim | Simon L'Allier     |
| Christine         | Line Chenier-     | Sophie Vadnais     |
| Cayouette         | Chartrand         | Sven Kierulf       |
| Chrystine         | Lisa Drew         | Tala Fakhoury      |
| Archambault       | Louise Lambert    | Talia Dezso        |
| Dale Henshaw      | Manuela Ziemer    | Tara Brown         |
| Danielle Boulais  | Maria Creighton   | Vicky Simms        |
| Derek Donnelle    | Marie-Claude      | Xin Ting Liang     |
| Genevieve         | Beaudry           |                    |
| Mylocopos         | Marie-Claude      |                    |

Un groupe de neuf personnes du Carrefour Jeunesse-Emploi (Comté Iberville/St-Jean) a participé à un projet de bénévolat d'une journée.

*« N'essayez pas de devenir une personne qui réussit, mais bien une personne qui a de la valeur. »*

—ALBERT EINSTEIN

## Campagnes

- La campagne **IN A NUT SHELL** visait à recueillir des dons pour l'achat de suppléments et de tout le nécessaire pour combler les besoins nutritifs de nos résidents. Nous avons récolté 235 \$ dans le cadre de cette campagne cette année.
- **GIVING DAY FOR APES** est une journée de dons en ligne organisée par la Arcus Foundation et la Global Federation for Animal Sanctuaries qui vient en aide aux sanctuaires de primates dans le monde entier. Cette année, Fauna a reçu 4 843 \$.
- **MARDI JE DONNE** est une journée de dons qui suit les événements de magasinage du Vendredi fou et du Cyberlundi entourant l'Action de grâce américaine. Cette année, nous avons reçu un montant de 6 306 \$.
- **WET PAINT** était une campagne de deux ans dont l'objectif était d'amasser des fonds pour peindre les grandes pièces intérieures de la maison des chimpanzés. Cette année, nous avons amassé 725 \$.
- **ADOPT-A-CHIMP** est une campagne qui permet aux donateurs d'adopter symboliquement un chimpanzé. Cette campagne nous a permis de récolter 7 190 \$ cette année.
- Nous avons également demandé des fonds particuliers pour les **SOINS DE SUE ELLEN**.

## Événements

- La retraite bien-être de Beco Yoga a permis d'amasser 2 519 \$ grâce à 11 participants (ce total comprend la marchandise vendue ce jour-là).
- Des soigneurs et des bénévoles ont représenté Fauna dans les magasins Lush pour faire la promotion de notre pot de bienfaisance Lush.
- En juin 2018, deux des coauteurs de *Chimpanzee Rights: The Philosophers' Brief*, Kristin Andrews, Ph. D. et Letitia Meynell, Ph. D. ont visité Fauna pour donner une présentation sur les droits des chimpanzés et la réflexion sur leur statut en tant que personne.
- Cette année, Fauna a tenu un kiosque dans de nombreux festivals végé en Ontario, Des yogis à l'activité de Beco Yoga notamment ceux de Niagara, Mississauga, Toronto et Guelph. C'est en grande partie grâce à nos bénévoles dévoués Kathy Bocsi et Jeff Shimizu. Nous avons récolté 553 \$ en dons au Guelph Veg Fest, 202 \$ à celui de Niagara et 486 \$ à celui de Mississauga. Les bénévoles de Montréal ont assuré notre présence au Festival végane de Montréal.
- La bénévole Lara Mackenzie a recueilli 126 \$ dans le cadre de sa levée de fond Cara Yoga à l'Université Concordia.

« Apprenez à lâcher prise sur tout ce qui n'est pas éternel. »

— MAUDE ROYDEN



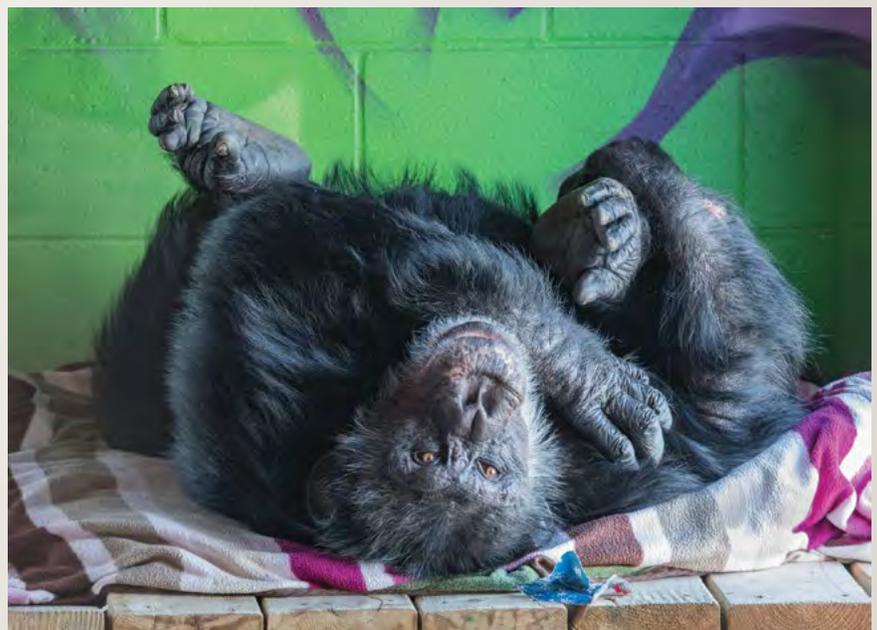
Des yogis à l'activité de Beco Yoga

© Beco Yoga



Justin Taus et Claude Desrochers donnent une présentation

© NJ Wight



Loulis dans sa version de la posture du bébé heureux

© NJ Wight

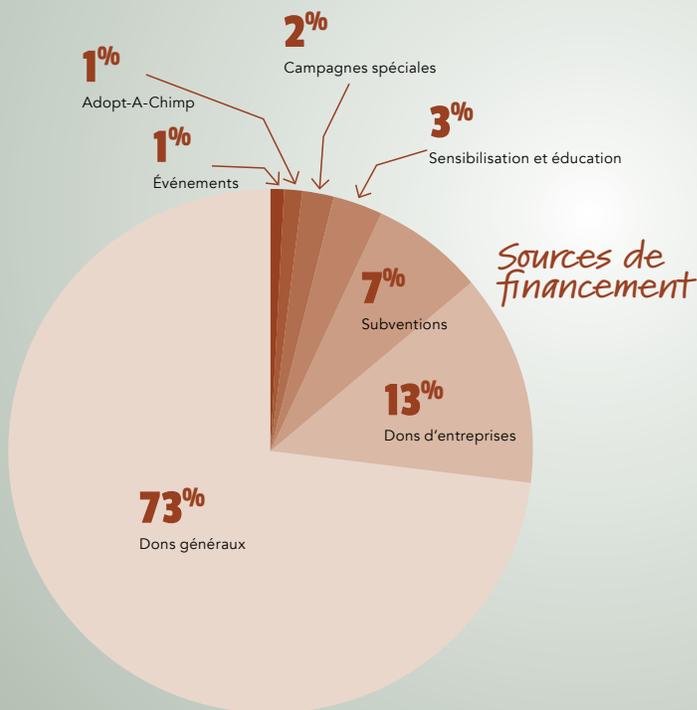
# Subventions, dons d'entreprise et campagnes

- **Dose Juice** a donné des jus pressés à froid d'une valeur de 5 220 \$
- **Genuine Health** a donné des suppléments d'une valeur de 6 204 \$
- **JG**, l'entreprise où nous achetons la majorité de nos fruits et légumes, nous a accordé un rabais d'une valeur de 1 727 \$.
- **Friends of Washoe**
  - » Aide financière liée à l'immigration pour le personnel : 1 562 \$
  - » Hébergement et activités sociales des stagiaires : 1 806 \$
  - » L'organisme FoW fournit un soutien subventionné aux soigneurs de Tatu et de Loulis. En 2018, FoW a reçu des subventions d'une valeur de 32 000 \$ de la Winley Foundation.
- **Matt & Nat** a un programme qui permet aux acheteurs du sac à main Hope de remettre la totalité du prix de vente à l'organisme de bienfaisance de son choix. Fauna a ainsi reçu 4 000 \$.
- Certaines entreprises font des dons équivalents aux dons de temps ou d'argent de leurs employés. Il s'agit d'une excellente façon pour les particuliers d'augmenter le montant de leur don. Cette année, nous avons reçu des dons de **Travelers, Desjardins** et **Salesforce**.
- **Earth Rated** a fait un don de couvertures pour les nids de nos résidents.
- Nous avons reçu des dons du **PayPal Giving Fund**, un organisme de bienfaisance enregistré auprès de l'Agence du revenu du Canada qui recueille des fonds au profit d'organismes de bienfaisance canadiens sur les plateformes de ses partenaires, y compris PayPal et Facebook.
- Cette année, Fauna a reçu des subventions des fondations suivantes : **Fitzhenry Foundation, Fondation Davie et Dominique, The James A and Donna Mae Moore Foundation, La fondation communautaire juive de Montréal, Nick Bollettieri Foundation Inc.**, et **The Pamela Dillon and Family Gift Fund**.

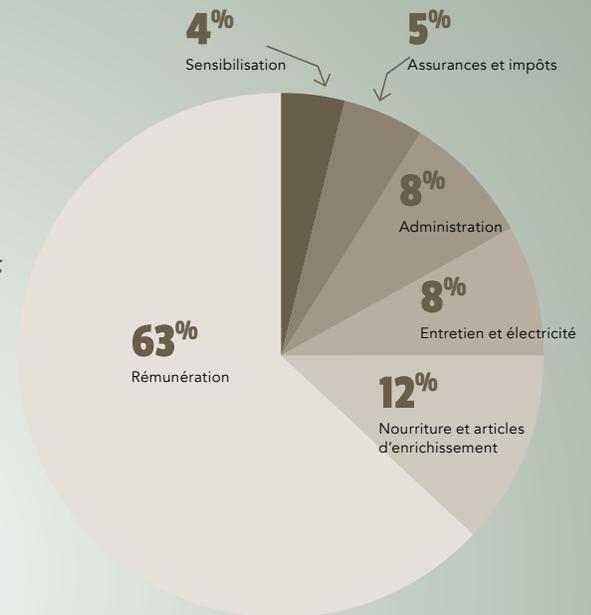
## Revenus et dépenses

Voici une liste partielle de nos dépenses annuelles.

- Fruits et légumes : 57 852 \$
- Articles d'enrichissement : 13 900 \$.
- Noix, graines, fruits séchés et céréales : 6 100 \$
- Médicaments en vente libre et suppléments : 1 500 \$



*Dépenses*



# Médias et présence en ligne

## Couverture médiatique

- Reportage de Dominic Landry avec Laurence Levesque (soigneuse), dans le cadre du segment Les Portraits du Téléjournal RDI et Radio-Canada, diffusé le 29 décembre 2018.
- Cobby: The Other Side of Cute. Un nouveau documentaire dans lequel les cinéastes Donna McRae et Michael Vale explorent les conséquences de l'utilisation des chimpanzés pour notre propre divertissement. Diffusé en Australie et disponible en ligne sur FanForce.
- « Retraite Pour Primates » par Philippe Marois, Québec Science, janvier-février 2019.
- Épisode de la balado vidéo How Close Are We par Brian Pendergast, The Seeker, 15 octobre 2018. [https://www.youtube.com/watch?v=TRqE43vj\\_Qc](https://www.youtube.com/watch?v=TRqE43vj_Qc)
- « What it's Like to Be Interviewed for a Job » by Koko the Gorilla: She Had A Lot to Say par Deborah Netburg, 22 juin 2018.
- The Press Republican E-Edition, 10 octobre 2018
- Change for Chimps, filmé en partie à Fauna, a remporté le prix « Most Uplifting Film » en mai 2018, ainsi que le prix du « meilleur film familial » dans un festival à Saint John.

## Blogue

Nous continuons à publier des histoires intéressantes sur notre blogue pour informer nos donateurs sur le contexte historique, l'état de santé de nos résidents et les activités spéciales qui les concernent, et leur transmettre de l'information sur les programmes et les événements importants.

## Site Web

Notre site Web a continué d'attirer un plus grand nombre d'utilisateurs en 2018, avec une augmentation de 21 % du nombre total de visiteurs et une augmentation de 22 % du nombre de nouveaux visiteurs. Le nombre total de pages consultées a augmenté de 51 %. Ces améliorations sont principalement attribuables à une forte augmentation des résultats de recherche organiques grâce au contenu axé sur le référencement naturel. Un plus grand nombre de nos donateurs ont accès au site Web à partir d'un appareil mobile, avec 42 % des visites à partir de téléphones et tablettes. La page Adopt-A-Chimp a enregistré une hausse de 105 % du nombre de visites l'an dernier, en partie à cause de l'augmentation de l'attention consacrée aux médias sociaux dans le cadre de notre programme ainsi qu'au programme Google Ad Grants, qui continue de payer notre publicité Google. Parmi les autres pages qui ont connu une hausse considérable des visites, notons les pages sur le bénévolat et les symposiums. La quantité de contenu en français sur le site Web augmente d'une année à l'autre puisque 23 % des visiteurs du site sont francophones, tandis que 50 % sont des anglophones des États-Unis et 22 % des anglophones du Canada.



Laurence interviewed by Radio Canada

© Mary Lee Jensvold

## Médias sociaux et bulletins électroniques

La présence de Fauna dans les médias sociaux a continué de croître en 2018 et nos publications atteignent maintenant un nombre record d'amis et de donateurs en ligne. De plus en plus d'utilisateurs suivent notre compte Instagram et, cette année, nous avons dépassé les 10 000 abonnés sur notre page Facebook! Pour la première fois, nous avons utilisé Facebook Events pour promouvoir les programmes et vendu des billets par l'entremise d'Eventbrite, ce qui nous a permis de promouvoir nos événements spéciaux auprès d'un plus grand nombre de personnes.

Facebook et Instagram continuent de stimuler l'achalandage de notre site Web. Ces plateformes jouent également un rôle déterminant en dirigeant les donateurs vers l'inscription au bulletin de Fauna. Notre base d'abonnés pour les publipostages et le bulletin En primeur a connu une croissance de près de 15 % en 2018.

## Publications du journal

Notre page Facebook continue de se diversifier. En plus des vidéos et des photos mettant en vedette les chimpanzés, les singes et les animaux de ferme, nous avons publié de nombreux articles sur les droits des animaux et des enjeux de conservation importants. En 2018, nos publications ayant suscité le plus d'interactions comprennent notamment un article sur l'adoption par le Sénat canadien du projet de loi S203, qui interdit la captivité des dauphins et des baleines, ainsi qu'une vidéo pour souligner la journée des soigneurs de sanctuaires (Animal Sanctuary Caregiver Day). Nos publications sont également un moyen efficace de demander des dons à nos abonnés, et ceux-ci ont été très généreux l'année dernière. Les demandes des couvertures pour les chimpanzés ont été particulièrement réussies – Tatu a bien profité de la générosité de nos donateurs. Et, bien sûr, les billets sur nos résidents sont toujours très populaires et partagés en grand nombre. Nos vidéos Instagram de Binky en train de lire un magazine et de Petra qui jouent avec des bulles dans une piscine ont enregistré un nombre record de vues!





Tatu dégustant une collation

## Récits de soigneurs : l'heure du repas dans la maison des chimpanzés

**PAR TANYA BARR**

Dans la maison des chimpanzés, l'heure du repas est un moment de pur bonheur. Bon nombre d'entre nous avons eu la chance de partager des repas en famille autour de la table durant notre enfance. Nous essayons de reproduire cette expérience pour les chimpanzés lorsque nous leur servons leurs repas maison. La cuisine est au centre de la maison des chimpanzés, et les résidents ont accès aux pièces avant, qui leur donnent un point de vue idéal pour observer notre chef préparer les repas.

### Le dîner est servi

Mon repas préféré est le dîner. Nous servons toujours des repas fraîchement préparés composés d'une combinaison de grains entiers, de légumes et de protéines végétaliennes. Lorsque les chimpanzés dégustent ces délicieux repas, les grognements, les claquements de lèvres et les bruits très forts de mastication résonnent dans tout le bâtiment. Un misophone ne pourrait pas tolérer l'heure du repas dans la maison des chimpanzés! Notre équipe travaille également très fort en coulisses : notre nutritionniste Lindsay veille à ce que le régime soit équilibré, et Trevor, notre chef créatif, s'assure que tous les chimpanzés soient satisfaits de leurs repas.

En tant que soigneurs, nous avons la tâche la plus agréable, soit de servir la nourriture à nos résidents, une cuillère (ou deux!) à la main. Chacun a sa propre façon de manger. Par exemple, Rachel mange très lentement. Elle mastique longuement et soigneusement avant d'avaler. Je crois qu'elle mange de cette manière en partie parce qu'elle aime passer du temps avec ses soigneurs. Elle nous rappelle qu'il faut ralentir, nous asseoir et profiter du repas. Jethro, pour sa part, pourrait avaler une

portion entière en une seule bouchée. On dirait un joueur de football qui rentre à la maison affamé après une séance d'entraînement – il n'a pas envie d'attendre, il veut sa nourriture tout de suite! Pour servir Jethro, il faut trouver un équilibre entre lui servir sa nourriture assez vite à son goût et éviter qu'il prenne de trop grosses bouchées! Fait amusant : Jethro et moi avons déjà fait un concours du plus grand nombre de fraises que nous pouvions mettre dans notre bouche. Il va sans dire que Jethro a gagné, avec rien de moins que 15 fraises!

### Tatu s'exprime à l'heure des repas

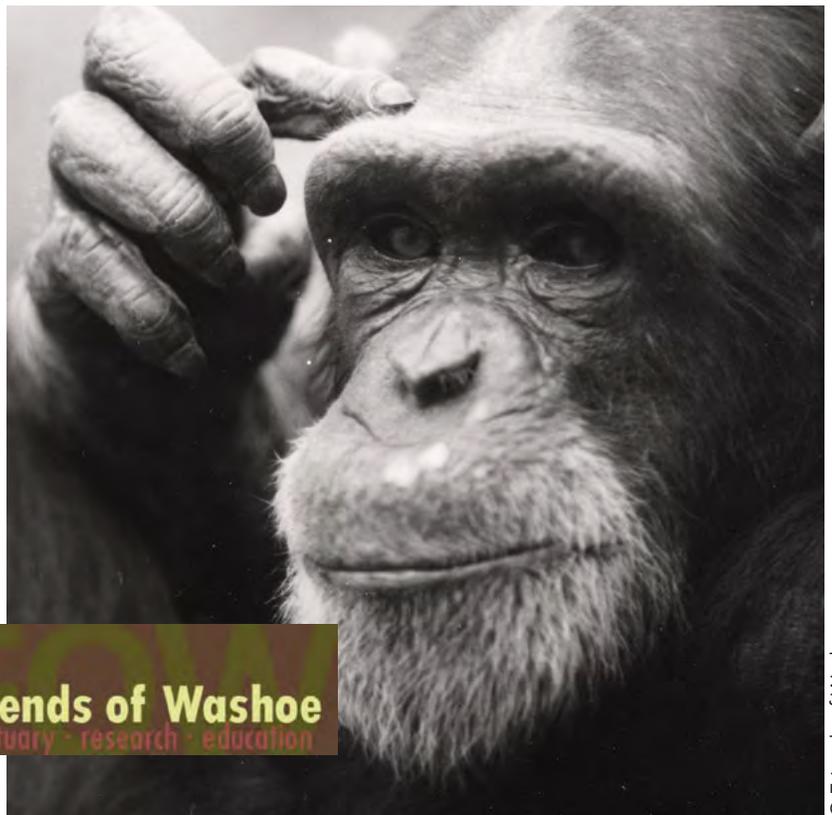
Comme vous le savez tous, Tatu connaît bien la langue des signes américaine et elle l'utilise à son avantage quand vient le temps de manger. Si elle décide qu'elle ne veut pas manger le repas servi ce jour-là – une décision qu'elle prend souvent en demandant à un soigneur d'en prendre une bouchée, puis en sentant l'haleine de celui-ci –, elle demande à avoir un autre plat. En général, nous trouvons quelque chose qui la satisfait.

Au moment de servir Sue Ellen, il est primordial d'apporter quelques cuillères, car la situation peut être un peu compliquée. Sue adore être servie, mais il arrive souvent qu'elle interprète mal des choses, et nous perdons donc beaucoup de cuillères! Il faut faire les choses exactement comme elle le veut, à la vitesse où elle le veut, ou on se retrouve avec une cuillère en moins. Toutefois, si vous êtes un homme à barbe, vous avez de la chance. Aux yeux de Sue Ellen, les hommes barbus ne peuvent rien faire de mal.

Les soupers à la maison peuvent sembler bien tranquilles après une journée passée à servir des repas et des collations dans l'ambiance de la maison des chimpanzés.

# Études sur le langage des signes

La Fondation Fauna, avec le soutien financier de l'organisme Friends of Washoe, emploie quatre personnes qui maîtrisent la langue des signes américaine, qui sont également expertes en comportement des chimpanzés et connaissent bien Tatu et Loulis. Ces employés remplissent un registre des signes utilisés ainsi que d'autres documents qui visent à consigner l'utilisation continue du langage des signes à la Fondation Fauna. Voici quelques extraits de ce registre. Les soigneurs consignent seulement les mots communiqués en langage des signes. Les signes sont écrits en majuscules. Les signes des chimpanzés peuvent paraître très simples sur le plan grammatical, mais c'est parce que les soigneurs notent uniquement les signes, sans les interpréter. Ils utilisent le langage des signes pour communiquer avec les soigneurs, les autres chimpanzés et, comme vous le constaterez ci-dessous, avec eux-mêmes, dans une sorte de monologue privé.



© Friends of Washoe

## 6 JANVIER 2018 / KAELEY SULLINS

Tatu

Ce matin, Tatu a tapé des mains pour attirer mon attention, et lorsque je l'ai regardée, elle fait le signe DAR. D'un air confus, j'ai répondu DAR? Elle a répété DAR, mais n'a rien dit d'autre. Peut-être qu'elle avait rêvé à son vieil ami.

Remarque : Tatu a vécu avec Dar, un autre chimpanzé qui utilisait le langage des signes, de 1976, alors qu'ils étaient tous deux bébés, jusqu'à la mort de Dar, en novembre 2012.

## 9 FÉVRIER 2018 / GLEE LARSEN

J'ai apporté Tatu à son petit-déjeuner ce matin et en se dirigeant vers moi, elle a saisi une botte grise qui était sur le plancher et l'a apportée avec elle. Elle a fait le signe ÇA à deux reprises, puis encore à deux reprises, en touchant fermement la botte avec ses doigts, puis a dit SOULIER. J'ai répondu OUI, TOI INTELLIGENTE.

## 9 MAI 2018 / MARY LEE JENSVOLD

J'ai dit à Tatu en langage des signes DEMAIN ANNIVERSAIRE DE LOULIS. Elle a haleté et fait le signe CRÈME GLACÉE. Quand je l'ai vue de nouveau le lendemain matin, je lui ai dit AUJOURD'HUI FÊTE D'ANNIVERSAIRE DE LOULIS. Elle a fait le signe CRÈME GLACÉE.

## 8 NOVEMBRE 2018 / JEFF BANDY

J'étais en train d'installer la pièce de Sue dans l'appartement [Tatu se trouvait dans l'aire adjacente, Back 1]. Tatu m'a vu de loin, et j'ai marché jusqu'au grillage qui sépare Back 1 de l'appartement. Elle a fait le signe ÇA en pointant la petite piscine remplie d'articles divers [qui se trouvait dans l'appartement]. Je ne comprenais pas ce qu'elle voulait, alors j'ai demandé QUE VOIS-TU? Elle a fait le signe BOISSON. Au premier coup d'œil, je n'ai pas vu de boisson. Confus, j'ai répondu JE NE VOIS PAS DE BOISSON. Elle a répondu BOISSON GAZEUSE en pointant la piscine. J'ai vidé la piscine et j'ai trouvé un soda au gingembre au fond. Elle a ensuite fait le signe S'IL VOUS PLAÎT. J'en ai versé la moitié dans un verre pour Lou et j'ai donné la cannette à Tatu.

## 28 AOÛT 2018/KAELEY SULLINS

Après que Tatu ait rencontré Dolly et Blackie, je les ai séparées. Tatu était assise dans l'aire extérieure de la pièce de Jeannie, près de la porte qui mène à l'intérieur. Elle ne regardait pas directement Dolly et Blackie, elle regardait plutôt au loin, et a fait le signe AMI.

Remarque : Il s'agit d'un exemple de monologue en langage des signes, puisque le signe de Tatu n'était pas destiné à quelqu'un.

Un livre édité par M. L. Jensvold intitulé *Chimpanzee Behavior: Recent Understandings from Captivity and the Forest*, publié prochainement par Nova Science comprendra un chapitre qui aborde plus en profondeur l'utilisation du langage des signes à Fauna.



Stagiaires d'été : Jessica, Cree, Rebecca, Grace et Rachel, ad-jointe à la sensibilisation

## Réflexion sur le projet de stage d'été

### Fauna est une famille

PAR CREE SAHIDAH GLANZ

Stagiaire 2018 de la Southern Illinois University

#### Fauna, un endroit unique

Mon stage à la Fondation Fauna est une expérience extraordinaire dont je me souviendrai toute ma vie. Le sanctuaire est un lieu exceptionnel dont il faut profiter pleinement. Le matin, mes camarades stagiaires et moi-même nous réveillions au son de nos lointains parents qui s'éveillaient eux aussi. Nous nous armions d'amour pour nous préparer à passer une autre journée à apprendre comment être un bon soigneur pour des primates non humains. La Fondation Fauna est une communauté de gens dévoués qui mettent leurs forces au profit des animaux non humains. Différentes espèces d'animaux vivent au sanctuaire. Tous les animaux sont traités avec dignité et amour, des oies domestiques aux macaques japonais, car Fauna reconnaît que les animaux non humains devraient vivre en équilibre avec les humains. Les compétences et les caractéristiques fondamentales des stagiaires sont mises à l'épreuve chaque jour. Les stagiaires doivent être vigilants, conscients d'eux-mêmes et désintéressés lorsqu'ils servent des primates non humains. Au cours de la première semaine du stage, nous avons passé des tests sur la reconnaissance faciale des chimpanzés, les règles de sécurité de la maison des chimpanzés et l'aspect comportemental. Le travail était exigeant, mais gratifiant, et nous nous sentions privilégiées d'avoir acquis des connaissances auxquelles la plupart des gens n'ont pas été exposés. Nous détenons maintenant des notions qui nous permettront de progresser dans notre carrière et d'aider les animaux non humains aux quatre coins du monde.

Cree a participé à un stage sur le terrain à Madagascar à l'automne 2018

## Réflexion d'une stagiaire d'une université québécoise

PAR RACHEL VAN VLIET

Rachel était une stagiaire de l'Université McGill et a occupé le poste d'adjointe à la sensibilisation pour l'été.

J'ai eu l'occasion de faire un stage à la Fondation Fauna de janvier à avril 2018. Étudiante à McGill, je me rendais à Fauna chaque mercredi de 9 h à 13 h. Je passais environ la moitié de ma journée à travailler sur des projets, et l'autre moitié à faire de l'enrichissement. Pendant le premier mois, j'ai travaillé uniquement au bureau, à faire de l'enrichissement et de l'entrée de données, tout en suivant des formations sur l'identification et le comportement des chimpanzés. Une fois les tests terminés, j'ai été invitée à la maison des chimpanzés pour continuer à y faire de l'enrichissement et quelques autres tâches. Le fait d'être dans la maison des chimpanzés était incroyable. Je pouvais entendre et sentir les chimpanzés (et même en voir quelques-uns s'ils choisissaient de passer du temps dans la mezzanine), et j'ai pu voir de mes propres yeux certains des projets pour lesquels j'avais entré des données au cours du mois précédent.

En tant qu'étudiante, je considère que Fauna est un endroit merveilleux où apprendre. L'accent mis sur le service aux résidents crée un environnement d'apprentissage unique, différent de tout ce que j'avais vu jusque-là dans le cadre de mes études de premier cycle. J'ai toujours voulu travailler avec des animaux non humains, mais sur le plan éthique, je n'ai jamais été totalement à l'aise avec l'idée de les utiliser en recherche. Ce stage à Fauna était donc une occasion incroyable de les côtoyer. Bien que des études aient lieu au sanctuaire, ces projets sont strictement non invasifs. Les recherches sont toujours effectuées dans l'intérêt des résidents, et ceux-ci ont le choix d'y participer ou non. Ces deux derniers points sont très importants à mes yeux. C'est très particulier de savoir exactement à quoi sert la recherche et l'effet qu'elle a sur les sujets d'étude. Je pense que c'est quelque chose qui fait parfois défaut dans la recherche scientifique. Le fait d'être dans un endroit qui fait passer le bien-être des résidents avant la recherche règle non seulement les problèmes éthiques qui peuvent survenir dans le cadre du travail avec les animaux non humains, mais crée également un espace de recherche et une culture de soins tout à fait uniques et importants dans lesquels les résidents participent activement à l'avancement des connaissances.

Depuis mon stage, j'ai eu la chance de continuer à travailler à Fauna à titre d'adjointe à la sensibilisation et d'assistante aux soins des chimpanzés. Chaque jour où je suis à Fauna, j'ai le privilège d'en apprendre davantage sur ses résidents remarquables et de contribuer au maintien de la grande qualité des soins offerts au sanctuaire.

Rachel a obtenu son B. Sc de l'Université McGill et commencera un programme de maîtrise à l'automne 2019.

# Aire de conservation : relevé des oiseaux et de la faune

PAR JUSTIN TAUS

Le relevé de la faune de la réserve naturelle du Ruisseau-Robert, mené par Claude Desrochers, biologiste et soigneuse à Fauna, et Justin Taus, photjournaliste spécialisé en conservation, s'est poursuivi en 2018. Le duo a fait plusieurs découvertes, portant à 104 le nombre total d'espèces d'oiseaux observées dans la réserve. Le mois de mai 2018 a été particulièrement achalandé, puisque de nombreuses espèces se servent de la réserve comme halte migratoire, y compris certaines espèces rares comme le tohi à flancs roux et le moqueur roux, la paruline tigrée et la paruline à poitrine baie, ainsi que des oiseaux de rivage comme le chevalier solitaire et le grand chevalier à pattes jaunes. On y a dénombré huit espèces qui ont un statut spécial de conservation selon le registre de la Loi sur les espèces en péril dans la réserve. De nombreux spécimens de l'une d'entre elles, le goglu des prés, ont été observés au cours des mois de mai et de juin, car ils nichaient dans les champs dégagés de la réserve.

Cette année, des castors ont élu domicile dans la réserve. Ils ont construit un barrage dans le ruisseau Robert, et nous sommes curieux de voir quel effet leur présence aura sur l'écosystème et sa faune. Parmi les autres mammifères observés, mentionnons deux loutres de rivière qui ont été vues en train de se nourrir dans le ruisseau, ainsi que des renards.

Le relevé se poursuivra en 2019. Restez à l'affût des nouvelles à venir!



Claude en train de nettoyer les nichoirs au printemps dernier

© Justin Taus

## Grange de l'aire de conservation

La grange de l'aire de conservation a été entièrement rénovée. Nous disposons donc de l'endroit parfait pour différents types d'événements et de programmes.

L'an dernier, nous y avons tenu notre activité de yoga ainsi qu'un événement sur les droits des chimpanzés avec des philosophes. Nous prévoyons utiliser cet espace pour d'autres activités encore cette année.

Après



Avant



© NU Wight

© Justin Taus



Ken s'occupant d'un jeune noyer



Ken en plein travail dans son arboretum

© NJ Wight



Arboretum

© NJ Wight

## Rapport sur le programme d'arboriculture de Fauna pour la saison 2018

**PAR KEN MCAUSLAN**

Cette année, le programme d'arboriculture de Fauna a connu une excellente année, marquée par de nombreuses et agréables surprises. Des centaines d'arbres ont été plantés à l'été et à l'automne 2017, principalement des espèces exotiques très loin de leur habitat naturel, qu'on retrouve en Europe, en Asie et dans le sud des États-Unis. Je suis heureux d'annoncer que presque tous ont survécu à leur premier hiver (il n'y a eu que 3 pertes) et qu'ils ont continué à pousser au cours de l'été dernier malgré de longues périodes de sécheresse et de chaleur. Ces conditions nous ont forcés à arroser à plusieurs reprises les arbres de l'arboretum ainsi que les deux jeunes chênes bicolores adultes (une espèce rare au Québec) situés à l'arrière de l'arboretum. Cet automne, ces deux chênes ont produit plus de 900 glands, que nous avons recueillis juste avant l'attaque des écureuils. L'automne dernier, pour protéger nos jeunes noyers noirs, nous avons attaché du ruban fluorescent aux bourgeons terminaux et avons utilisé un produit afin d'empêcher les cerfs de manger ces bourgeons, un problème important la première année. Heureusement, aucun arbre n'a été touché l'hiver dernier. Quelle mesure a été la plus efficace? Je n'en ai aucune idée, mais nous l'avons fait à nouveau cet hiver pour tous nos arbres tant dans l'aire de noyers noirs que dans l'arboretum.

Durant la saison 2018, nous avons planté plus de 300 jeunes arbres et en avons propagé 600 autres en pots. Ces derniers, âgés de seulement 6 mois, seront entreposés à l'intérieur au cours de l'hiver à venir et plantés l'an prochain. La plupart d'entre eux ne sont pas destinés à l'arboretum, mais plutôt aux secteurs boisés de la propriété, dans le but d'accroître la diversité de nos forêts. Ces arbres comprennent des chênes rouges et noyers Buarnut pour remplacer les noyers cendrés indigènes touchés par le chancre du noyer cendré ainsi que des chênes bicolores, une espèce rare.

Voici une liste des arbres que nous avons cultivés ou achetés au cours de la dernière année. Je ne suis pas un adepte des rapports de type « liste d'épicerie », mais je crois que c'est approprié dans ce cas-ci pour bien illustrer deux choses : d'une part, la diversité croissante des espèces de notre programme, et d'autre part, les économies réalisées par la culture de semences sur place comparativement à l'achat en magasin. Je tiens tout de même à remercier Frederick Gladu, de l'Arboquebecium, une petite pépinière spécialisée à Sainte-Catherine-de-Hatley, dans les Cantons de l'Est. Il vend à un prix très raisonnable les arbres exotiques de zone tempérée de la plus grande qualité offerts au Québec; c'est là que nous nous procurons pratiquement tout ce que nous ne cultivons pas nous-mêmes



© Mary Lee Jensvold

Ken anime la marche en nature

pour l'arboretum. Les prix indiqués ci-dessous indiquent les plants qui ont été achetés; les autres ont été cultivés entièrement sur place.

Nous avons cultivé ou acheté 40 espèces, sous-espèces et hybrides différents, pour un total de 319 arbres plantés. Richard et son équipe de fin de semaine m'ont beaucoup aidé en plantant 20 mélèzes autour du jardin commémoratif et 33 autres le long de la route qui mène à la nouvelle grange, de l'autre côté du chemin Bellerive. Certains sont des mélèzes d'Europe, et d'autres des mélèzes du Japon, tous cultivés à partir de semences. Parmi les 319 arbres plantés, 41 ont été achetés, pour un coût total de 811 \$, tandis que les 278 autres ont été cultivés sur place et donc sans frais.

Voici un certain nombre de points intéressants. Au Québec, nous avons 2 espèces de caryers indigènes (caryer ovale et caryer cordiforme), qu'on retrouve dans certaines zones limitées et qui sont assez rares, car elles ont fait l'objet de coupes abusives en raison de la valeur de leur bois.

Toutefois, dans les forêts de la Fondation Fauna, nous avons une quantité étonnante d'arbres de ces deux espèces. Comme arbres spécimens, nous avons planté cinq autres espèces de caryers non indigènes, dont quatre poussent en Ontario (tomenteux, jaune, glabre et lacinié) et une cinquième (pacanier) qui se trouve uniquement dans le sud des États-Unis. Nous avons également ajouté à nos quatre espèces indigènes de chêne (blanc, à gros fruits, bicolore et rouge) de nombreuses espèces non indigènes : chêne châtaignier, chêne étoilé, chêne jaune, chêne blanc aquatique, chêne à feuilles pointues (Chine), chêne écarlate, chêne des teinturiers, chêne de Gambel, chêne imbriqué, chêne pédonculé ainsi que plusieurs essences hybrides de chêne blanc. Enfin, au Québec, nous n'avons qu'une espèce de noyer, le noyer cendré. Il est actuellement attaqué par un champignon d'origine asiatique, le chancre du noyer cendré. Pour faire face à ce problème, nous avons fait pousser des noyers Buarnut (noyer cendré X noyer du Japon) pour ajouter à notre forêt de noyers noirs. Nous avons également acheté des noyers de Siebold, un hybride entre le noyer cendré et le noyer de Mandchourie, ainsi qu'une version plus résistante du noyer commun que celle qu'on retrouve en magasin.

J'ai récemment dressé un inventaire des arbres qu'on retrouve sur les terres de Fauna, et j'ai déterminé ce qui suit : 11 espèces indigènes de conifères, 47 espèces indigènes de feuillus, 11 espèces exotiques de conifères et 57 espèces exotiques de feuillus, pour un total de 126 espèces d'arbres sur la propriété de Fauna. Il m'en manque probablement quelques-unes! Cette liste récente est disponible sur demande.

## LISTE DES ESPÈCES PLANTÉES EN 2018

Nom de la plante	Prix ou quantité cultivée sur place
Cyprés chauve	12 à 24,95 \$
Érable noir	3 à 24,95 \$
Épinette noire	9 cultivés à partir de semences
Frêne bleu	15 cultivés à partir de semences
Pavier blanc	3 cultivés à partir de semences
Noyer commun	1 à 12,95 \$
Catalpa à feuillage pourpre (hybride)	20 cultivés à partir de semences
Magnolia acuminé	2 à 12,95 \$
Chêne de Gambel	2 à 7,50 \$
Noisetier (hybride)	10 à 10,00 \$
Pin gris	6 cultivés à partir de semences
Érable du Japon	1 cultivé à partir de semences
Chicot févier	1 cultivé à partir de semences
Mélèze (du Japon et d'Europe)	53 cultivés à partir de semences
Platane à feuilles d'érable	39 cultivés à partir de semences
Magnolia (hybrides)	20 cultivés à partir de semences
Catalpa de Bunge	2 cultivés à partir de semences
Caryer tomenteux	1 à 10,00 \$
Cyprés jaune	1 cultivé à partir de semences
Oranger des Osages	2 à 19,95 \$
Chêne blanc aquatique	1 à 24,95 \$
Poirier (commun et chinois)	7 cultivés à partir de semences
Chêne étoilé	1 à 24,95 \$
Caryer glabre	1 à 11,95 \$
Pin rigide	20 cultivés à partir de semences
Gainier rouge	10 cultivés à partir de semences
Caryer jaune	1 à 11,95 \$
Marronnier rouge (hybride)	5 cultivés à partir de semences
Pin rouge	5 cultivés à partir de semences
Épinette rouge	35 cultivés à partir de semences
Orme liège	1 (cloné)
Sassafras officinal	1 à 7,95 \$
Caryer lacinié	1 à 11,95 \$
Chêne bicolore	17 transplantés
Magnolia virginiana	2 à 11,95 \$
Xanthoceras sorbifolium	2 à 9,95 \$
Virgilier jaune	1 à 9,50 \$ et 2 cultivés à partir de semences
Chêne blanc	3 cultivés à partir de semences

## Dons en l'honneur de

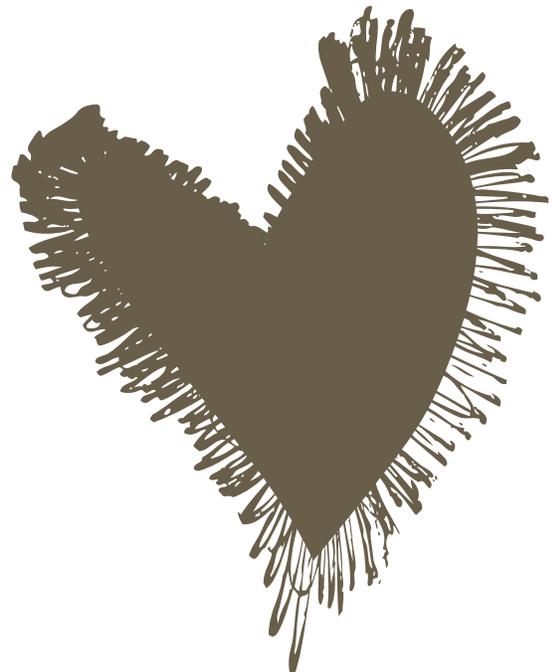
Donateur	En l'honneur de
Jeannine Alfieri	Eugene
Sherri Armet	Sue Ellen
Erika Barber	Kathy Bocsi et Jeff Shimizu
Kristine Beebe	Ma belle-sœur Kristine
Elizabeth Blair Mitchell	Miss Corina Rehli
Mirja Bishop	Sue Ellen
Brad Braufman	Sue Ellen
Suzanne Brennan	Sue Ellen
Kathleen Broos	Sue Ellen
Jacqueline Campbell	Ma fille Sydney Campbell
Melinda Cape	Tous les résidents (passés et présents)
Debra Casperd	Eugene, Sue Ellen
Kathryn Ashkenazy Cooper	Sue Ellen
Vincent Costa	L'anniversaire de mon frère
Susan Coxe	Eugene
Deborah Davis	Sue Ellen
Pamela Davis	Jim Udall
Catherine Dawson	Mon amie Donna Burwood
Deborah Dimitruk	Karen Chopko et Darlene McOuattie
Courtney Donahue	Sue Ellen et ses amis
Lucien Dubuc	Michelle Dubuc
Gillian Feaver	Sue Ellen
Jutta Greiffenberg	Sue Ellen
Teresita Gonzalez	Sue Ellen
Delia Lynn Hannon	Binky
Judith Hannon-Henning	Rachel, Sue Ellen, Chance
Kay Harvey	Ma belle-fille, Erin O'Sullivan
Nancy Horton	Derek Donelle
Lynn Hruczkowski	Notre bonne amie Nancie Wight
Carolyn Kaldy	Donna Burwood
Margaret A Kennedy	Loulis
Susan Link	Mon frère Peter
David Marx	Carol Marx
Jessica Mas	Susie Goose
Fran Mattera	Karen Gundelfinger
Kevin Mattera	Nancie Wight
Margaret Mattera	Ma fille, Lindsay Milner
Sari Mattera	Sandy
Katherine and Paul Mattera	Sue Ellen
Jean Patton	Andrew Prior
Laurie Robertson	Sue Ellen
Philip Rouse	Philip Rouse
Rose Schiweck	Sue Ellen
David Schmidt	Rachel, Darla, and Newton
Violetta St. Clair	Sue Ellen
Bruce and Judy Stamm	Sue Ellen
Judith Ann Valdes	Manuela Ziemer
Lynn Valenta	Sue Ellen
Krista Waugh	Karen Colwell
Lynn Wenman	Sue Ellen
Jean and Vince Whitehead	Sue Ellen
Louise Wilson	Sue Ellen
Mark Wilson III	Loulis
Gail Zwicker Crozier	Marni Gent

## Dons à la mémoire de

Donateur	À la mémoire de
Melinda Cape	Tom
Janet Cozzarin	Bernice Madill
Martha Cronyn	Gregorio, Gilead, Mrs. Dalloway, Isolde, Apple Blossom, Orpheus, Fleur, Orlando, Orange cat, Heathcliff
Deva Delanoe	Micky Delanoe
Diane Dulong	Toby et Theo
Brigitte Gal	Zi et Cachew (mes chats)
Irene Guman	Spock, Toby et Theo
Elaine Harris	Toby, Spock et Theo
Garry Herbers	À la douce mémoire de ma femme Alice
Katherine Howitt Muysson	Pepper
Marilyn Johnston	Sharon Wood
Geraldine Lindley	Mira
Helen Meier	June Bell
Leonard S. Molczadski	Norman Taylor
Gabrielle Samra	Ella, le chien de Rachel van Vliet
Tara Scanlan	Ken, Ruth et Ron Payne
Lynn Wenman	Bernice Madill
Bridget Young	Bernice Madill
Gail Youster	M. John F. Wight

*« Parfois, notre propre lumière s'éteint, et l'étincelle d'une autre personne la rallume. Chacun d'entre nous a des raisons d'être profondément reconnaissant envers ceux qui ont allumé la flamme en nous. »*

—ALBERT SCHWEITZER





Paruline à poitrine baie



Épervier de Cooper



Paruline tigrée



Grand chevalier à pattes jaunes



Hirondelle bicoloré

